Amigoe

98STE JAARGANG – No.: 257

ZATERDAG 7 NOVEMBER



Andres Schoop
.....prioriteit.....

Vandaag

S BEZORGD OVER IMPASSE IN EL SALVADOR

Washington sust M-Amerika en Caribisch gebied

Amerika ontkent plan voor aanval op Cuba

WASHINGTON — De regering-Reagan wil "iets" doen met betrekking tot El Salvador, maar het is volgens welingelichte Amerikaanse bronnen onwaarschijnlijk dat dat betekent dat Washington militaire maatregelen zou willen treffen tegen Cuba en Nicaragua. Recente berichten daaromtrent zouden slechts bedoeld zijn geweest als waarschuwing aan die twee landen, die er door Washington van worden beschuldigd de guerrilla in El Salvador aan te moedigen.

Op het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken gaf men zich gisteren veel moeite om uiteen te zetten dat de berichten in de pers dat Amerika serieus zou overwegen een militaire operatie uit te voeren tegen Nicaragua en Cuba "te alarmistisch" waren "Iedereen weet toch dat het Amerikaanse ministerie van Defensie en dat van Buitenlandse Zaken van tijd tot tijd allerlei mogelijke opties bestuderen met betrekking tot welke situatie dan ook, maar dat betekent nog niet dat een bepaalde optie noodzakelijkerwijs gerealiseerd zal worden", zo verklaarde een Amerikaanse regeringsfunctionaris.

Deze sussende woorden zouden vooral bestemd zijn voor bepaalde Middenamerikaanse staten en landen in het Caribisch gebied, waar de jongste uitspraken van minister van Buitenlandse Zaken Haig over El Salvador grote ongerustheid hadden gewekt. Gisteren nog weigerde Haig in een vraaggesprek met de New York Times te ontkennen dat de VS plannen koesteren voor militaire maatregelen tegen Cuba en Nicaragua. Waarnemers in de Amerikaanse hoofdstad zien in Haigs woorden echter niet zozeer een dreigement dan wel een waarschuwing.

Volgens deze interpretatie zou de Amerikaanse regering met opzet berichten hebben laten uitlekken dat de VS een keur van mogelijke acties — waaronder dus ook militaire — tegen Cuba en Nicaragua bestuderen teneinde de leiders in Havanna en Managua tot voorzichtigheid te manen waar het El Salvador aangaat.

In Washington deden deze week overigens ook berichten de ronde dat Washington onlangs in alle stilte contact heeft opgenomen met verscheidene Latijnsamerikaanse landen over de mogelijke vorming van een gemeenschappelijke "interventierecht". Een hoge functionaris van het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft dit echter ontkend. Hij zei dat de enige recentie contacten tussen de VS en Zuidamerikaanse landen slechts vrijblijvende gedachtenwisselingen over de situatie in El Salvador betroffen.

Wel is inmiddels duidelijk geworden dat de bijna totale impasse die in El Salvador zowel op militair als economisch gebied is ontstaan, de Amerikaanse regering grote zorgen baart. Zij bezint zich dan ook op concrete mogelijkheden om de regering van president José Napoleón Duarte de helpende hand te reiken. Dat zou vooral moeten gebeuren via economische bijstand. Een besluit om de bestaande militaire hulp wezenlijk te vergroten, lijkt er op dit moment niet in te zitten, onder meer niet wegens het binnenlandse verzet daartegen, niet in de laatste plaats in het Congres.

Bovendien heeft Haig gisteren in de New York Times erkend dat Amerikaanse hulp op zich niet de Salvadoriaanse crisis tot een oplossing kan brengen. Volgens hem is de voortgaande steun van buiten voor de guerrillastrijders het ware probleem. Zijns inziens is het dan ook van doorslaggevend belang dat Cuba en Nicaragua, die volgens hem verantwoordelijk zijn voor die steun, direct aangepakt worden. Maar zoals functionarissen van zijn eigen ministerie onderstreepten, heeft president Reagan zelf verklaard dat dat niet meteen een aanval tegen Cuba en Nicaragua hoeft in te houden.

Lijk gevonden te Canashito

ORANJESTAD – Te Canashito Aruba is vanmorgen omstreeks 11 uur het stoffelijk overschot gevonden van een man, die vermoedelijk een gewelddadige dood is gestorven. Bij het ter perse gaan van dit blad ontbraken nadere gegevens. De officier van justitie en de politie bevinden zich ter plaatse in verband met het onderzoek.

Aanslag op opperrechter Chili

SANTIAGO — Onbekenden hebben gisteren een aanslag gepleegd op de president van het Chileense hooggerechtshof. Israel Borquez raakte gewond aan een arm, zo heeft de politie meegedeeld. De 76-jarige Borquez, die sinds 2 1/2 jaar voorzitter is van het hoogste rechtscollege in Chili, is per ambulance overgebracht naar het ziekenhuis. De aanslag werd gepleegd in een buitenwijk van Santiago.

Terechtstellingen in India uitgesteld

NEW DELHI — Het Indiase hooggerechtshof heeft vandaag de voltrekking van doodvonnissen voorlopig uitgesteld. Dit gebeurde een dag voordat twee mannen zouden worden opgehangen die wegens ontvoering en en moord op twee kinderen ter dood waren veroordeeld.

In januari zal het hof beslissen over verzoeken om clementie die familieleden van de twee mannen hebben ingediend. Het staatshoofd, president Sandjiva Reddy, had eerder gratieverzoeken afgewezen. De president van het hooggerechtshof zei daarover op een speciale zitting van het hof, dat van de bevoegdheid van het staatshoofd om gratie te verlenen, een zorgvuldig gebruik moet worden gemaakt en dat daarbij geen onderscheid mag zijn. "Het zijn altijd de armen en analfabeten die geen gratie krijgen", aldus opperrechter Chandrachoed.

De twee ter dood veroordeelde mannen hadden eind 1978 twee tieners, zoon en dochter van een Indiase marine-officier, ontvoerd en gedood.

CAIRO — De Franse president Francois Mitterrand zal, zeer binnenkort op uitnodiging van president Hosni Moebarak een officieel bezoek brengen aan Egypte. Dit heeft de Egyptische staatssecretaris van Buitenlandse Zaken, Boetros Ghali, vandaag meegedeeld bij zijn terugkeer uit Parijs waar hij de Frans-Afrikaanse topconferentie heeft bijgewoond.

China wil militie inkrimpen

PEKING – De Chinese autoriteiten hebben besloten de omvang van de paramilitaire militie die in het gehele land in totaal 20 miljoen man omvat, in te krimpen. Blijkens een verslag van het radiostation van de zuidelijke provincie Jiangki is het de bedoeling dat tegelijkertijd de kwaliteit van de militie wordt verbeterd. Volgens dit bericht zouden de militaire autoriteiten in Jiangki al „tamelijk bevredigende resultaten" hebben bereikt bij een dergelijke reorganisatie.

De militie in China heeft verdedigings- en politietaken, ter ondersteuning van het geregelde leger dat met 4,5 miljoen man het grootste ter wereld is. De Chinese regering volgt op het ogenblik een zelfde beleid ten aanzien van het leger, eveneens gericht op een vermindering van de omvang.



ORANJESTAD — In een uitverkochte Cas di Cultura vond gisteravond de première plaats van het nieuwe toneelstuk van Mascaruba: "Un Trabow Milagroso". Mascaruba had voor de première een verhoogde toegangsprijs van vijftien gulden gevraagd en gekregen, welke opbrengst volledig voor de Stichting het Gehandicapt Kind ging. Hierbij twee scenes uit "Un Trabao Milagroso" die reeds op de eerste avond een daverend succes werd.

Rusland vraagt VS om duidelijke uitspraak

Wie grijpt al eerste naar kernwapen?

MOSKOU — De Sovjet-Unie heeft vrijdag aan de Verenigde Staten gevraagd om helder en duidelijk te zeggen of zij het denkbeeld van een aanval met kernwapens al of niet accepteren en de verwarring op te helderen die is veroorzaakt door tegenstrijdige verklaringen van ministers van president Reagan.

"Het internationale publiek vraagt de Amerikaanse regering om een helder en ondubbelzinnig antwoord op de vraag of de Verenigde Staten al dan niet het misdadige denkbeeld van een aanval met kernwapens afwijzen", aldus het persbureau TASS.

"Is zij bereid het: Russische voorstel te accepteren niet als eerste te grijpen naar kernwapens? Het goochelen met woorden bij het beantwoorden van deze grondvragen over oorlog en vrede is ontoelaatbaar". Het persbureau noemde de implicatie van de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Haig dat de Sovjet-Unie een aanval zou ondernemen een leugen en provocatie. "De Sovjet-Unie valt niemand aan: te hopen op overwinning in een kernoorlog is gevaarlijke krankzinnigheid", aldus TASS. Maar een opeenvolging van verklaringen uit Washington wijst erop dat de Verenigde Staten "de mogelijkheid erkennen dat zij als eerste kernwapens in Europa zouden gebruiken".

Zelfs journalisten in het westen, verklaarde TASS, vragen zich af wat nu het echte standpunt van de Verenigde Staten is. Het commentaar werd meer direct ingegeven door de verklaring van minister Haig dat de Navo een noodplan heeft om in het geval van een Sovjetrussische aanval een atoombom te exploderen bij wijze van afschrikwekkende waarschuwing: een verklaring die werd tegengesproken door Haigs collega van Defensie, Weinberger.

Aardbeving in Chili

SANTIAGO — Een zware aardbeving heeft vanmorgen vroeg midden-Chili getroffen. In de hoofdstad Santiago trilden de gebouwen anderhalve minuut op hun grondvesten. Hier en daar stortten muren in en viel de elektriciteitsvoorziening uit. Er zijn nog geen meldingen van slachtoffers. De aardbeving had een kracht van 6,6 op de schaal van Richter. Het epicentrum zou in zee gelegen zijn geweest, vlak voor de kust ter hoogte van de havenstad Valparaiso.

Ulsterse protestanten tegen Brits-Ierse raad

Hereniging Ierland uit den boze

LONDEN – Na het bekendworden van het Brits-Ierse besluit om een gemeenschappelijke raad op te richten ter bevordering van de betrekkingen tussen Groot-Brittannie en de Ierse republiek, hebben de protestantse Noordieren te kennen gegeven dat ze zich uit alle macht zullen verzetten tegen zo'n raad.

De radicale protestantse dominee Ian Paisley veroordeelde de ontmoeting die de Britse premier Margaret Thatcher gisteren had met haar Ierse ambtgenoot Garret Fitzgerald als een uitverkoop door Engeland van Noord-Ierland. Volgens Paisley was de ontmoeting een nieuwe stap in de richting van een verenigd Ierland, waarbij naar zijn oordeel de katholieke republiek het in meerderheid protestantse Noord-Ierland zal komen te overheersen.

Peter Robinson, de tweede man van Paisley's Democratische Unionistische Partij, verklaarde dat men stap voor stap toewerkt naar een Ierse hereniging en de afgelopen ontmoeting tussen Thatcher en Fitzgerald is naar zijn mening een „gevaarlijke eerste stap". Overigens heeft de Britse eerste-minister gisteren uitdrukkelijk gesteld dat de grondwettelijke band van Noord-Ierland met Groot-Brittannie niet bedreigd wordt. Deze zou volgens Thatcher alleen verbroken kunnen worden met instemming van de protestantse meerderheid der Noordierse bevolking. James Molyneaux van de belangrijke Unionistische Partij bestempelde de plannen van Thatcher en Fitzgerald niettemin als „absurditeiten". Uit naam van de gematigde Noordierse katholieken verklaarde John Hume, leider van de sociaal-democratische en Labourpartij, echter dat de oprichting van de Brits-Ierse raad een „duidelijke vooruitgang" betekent op weg naar een Ierse verzoening. Op deze lijn zat ook Oliver Napier, die de kleine, uit alle gezindten bestaande Alliantie-partij leidt. Hij zei dat ieder initiatief ter verbetering van de banden tussen de Ierse republiek en Londen „positief ontvangen moet worden".

Walesa: Solidariteit bereid tot compromis

WARSCHAU — In Polen tekent zich steeds meer de mogelijkheid af dat men door onderhandelingen een uitweg zoekt uit de crisis.

Twee dagen na het gesprek aan de top tussen partij- en regeringsleider Wojciech Jaruzelski, aartsbisschop Glemp van Warschau en solidariteitsleider Lech Walesa, verklaarde deze laatste gisteren in Gdansk dat het bestuur van de vrije vakcentrale bereid is tot compromissen die in het belang van het hele Poolse volk zijn.

Solidariteit, aldus Walesa, heeft altijd duidelijk laten uitkomen, dat zij niet het exclusieve recht op vertegenwoordiging van het hele volk opeist. Wanneer er besluiten moeten worden genomen dan moeten daar de opvattingen van alle stromingen in teruggevonden worden. Wanneer men de op de laatste bestuursvergadering genomen besluiten anders uitlegt, dan gaat dat in tegen de beslissingen van de afgelopen zomer. Besloten werd, dat de vakcentrale naar alle middelen in haar statuten zou grijpen, dat van de algemene staking inbegrepen, als de onderhandelingen met de regering binnen drie maanden niet tot resultaat leiden.

Volgens een bericht van PAP van gisteren zullen de onderhandelingen tussen overheid en Solidariteit spoedig beginnen. In werkgroepen zullen problemen worden aangesneden zoals de oprichting van een "maatschappelijke raad voor de nationale economie", de rechtsorde en een nieuw kiesstelsel voor het parlement. Binnenkort wil Solidariteit met betrokken ministers gaan praten over de concrete opdracht voor de werkgroepen.

Ook gisteren nog waren ongeveer 150.000 Poolse werknemers in staking en voor honderdduizenden gold het stakingsparool. Zij waren nog wel aan het werk, maar dreigden met het neerleggen. Onder hen zijn 200.000 werknemers in de streek van Stalowa Wola in het zuidoosten van Polen. De plaatselijke afdeling van Solidariteit schortte een vorige staking op verzoek van Walesa en het nationaal comite van Solidariteit op. In de Noordwestelijke stad Pila zijn drie voormalige gemeenteambtenaren gisteren uit de communistische partij gezet omdat zij van hun bevoorrechte positie misbruik hadden gemaakt door illegaal op wild te jagen, aldus de Poolse televisie.

Lord Carrington stoot Amerika voor 't hoofd

Britse steun aan Saoedisch vredesplan

WASHINGTON — De Amerikaanse regering heeft tegenover de Britse regering uiting gegeven aan haar misnoegen over de kritiek van Lord Carrington, de Britse minister van Buitenlandse Zaken, op het vredesproces van Camp David, tijdens zijn bezoek van deze week aan Saoedi-Arabie.

Volgens diplomatieke kringen in Washington heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, woensdagavond aan de Britse ambassadeur in Washington, Sir Nicholas Henderson, gevraagd zijn misnoegen ter kennis te brengen van de regering in Londen.

Noch ministerie van Buitenlandse Zaken noch Britse ambassade in Londen heeft echter willen bevestigen dat sprake was van een "officieel protest" van Haig tegen de actieve steun die Lord Carrington in Riad gaf aan het Saoedi-Arabische vredesplan van acht punten ter oplossing van het conflict in het Midden-Oosten.

De stap bij Lord Carrington — die als voorzitter van de EG-ministerraad in Saoedi-Arabie was — zou bedoeld kunnen zijn geweest om Israel gerust te stellen en te verzekeren van blijvende steun van de Verenigde Staten voor het vredesproces van Camp David. Volgens de New York Times heeft minister Haig in een ontmoeting met Amerikaanse joodse leiders gezegd dat Amerika's Europese vrienden ten aanzien van het Midden-Oosten, in een comfortabele positie' verkeren. Zij kunnen hun op- en aanmerkingen maken. zonder verantwoordelijkheid voor de gevolgen. Er zijn indirecte consequenties. Zij zijn in Israel op het ogenblik zeer ernstig. Als minister Carrington in de praktijk verantwoording zou schuldig zijn aan de internationale mening zoals president Reagan, dan zou hij waarschijnlijk voorzichtiger zijn in zijn mondelinge uitlatingen. De Europeanen hebben als regel dichter bij het Arabische standpunt gestaan, al verschilt dit van hoofdstad tot hoofdstad. De socialistische regering van Francois Mitterrand van Frankrijk en de Nederlandse regering huldigen 'evenwichtiger' standpunten dan de Britse regering.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
BACAO
...ale (alle afdelingen):
...
...: Mayra van der Dijs.
...-raad:
... Salsbach,
... Heiligers en
... van der Dijs.
...ige leden Redaktie:
...wald Chatlein, Toon van Dongen, ...rnadette Beroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Trömp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao, Districo n.v. tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDE DIENST
eilandsgeneeskundigen van 7 november 1981 vanaf 08.00 uur t/m 9 november 1981 om 06.00 uur: Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J. Rauchbaar, spreekkamer Landhuis Rust en Vrede. Sta Rosaweg 34, tel.: 35849; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-17.00, tel.: 35849.

6 november 1981 vanaf 18.00 t/m 9 november 1981 om 06.00 uur: Stads- en 2de distrikt West: dokter M. Swart, spreekkamer v. Leeuwenhoekstraat, tel.: 24113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00, spoedgevallen, tel.: 82367.

In het derde distrikt: dokter F. Hernandez, spreekkamer Pannekoek, tel.: 641442.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Josefa tel.: 25450; ook te bereiken op pagerboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS: 7 NOV: F.H. Colinet, Kaya Kokolishi 94; 8 NOV: E.F. de Camps, Mahoemaweg 35.

★★★

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst)
7 nov.: Otrabanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Bolivar, tel.: 613929.
8 nov.: Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

★★★

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Craz-De Ruyterkade; Isa-Salinja: Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jongh-Mundo Nobo; Galmeyer-Cerrito; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Sta Maria; Mauricio-Santa Helena.

DIVERSEN KODELA: 20.00 uur Festival Voz di Kodela-ball room Cur. Hilton.

MOVEMENTO GNOSTICO ANTIYAS: 20.00 uur lezing-Buurtcentrum Groot Kwartier.

(zaterdag en zondag)

JEUGDHUIS DE OLEANDER: Plastic schaalmodelbouw 10.00 20.00 u.

ZONDAG
DIVERSEN
SPORT
SOFTBAL: 10.00 uur Quick 60 vs VLC; 12.00 uur Family vs ALM Jets; 14.00 uur Huizer Stars vs Puro Basilon; 16.00 uur selectie Entre vs selectie Nos-Suvek-terrein.

DAMBOND: 14.00 uur damwedstrijden-Club OGEM, Rif.

ROAD RUNNERSCLUB CURAÇAO: 07.00 uur gezelligheidsloop-Waterfabriek, Mundo Nobo.

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-... uur te Mundo Nobo t/o ...moto-kerk/Coromoto College/Mgr.Niewindt College ...ro; 10.15-10.45 uur te St. Willibrordus t/o gouvern. kantoor; 11.00-11.45 uur te Weg n... Cruz t/o Toko Manuel S...; 11.45-12.30 uur te Sta. M...tha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 te Soto t/o BC W... Liquor Store, Sta Maria

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, A'd Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van ... 12.00 uur. De studiezaal maandag en donderdag open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 14.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDU NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur, zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFEL PARK 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7) elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zondag 10.00 uur hoogmis (ned.); BARBER (H. Joseph) zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat: 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (ned) en 18.00 uur; JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon: 10.00 en 18.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat: 18.00 uur; zon: 08.00 uur; JANWE (H. Hart van Jezus): zat: 19.00 uur; zon: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat: 18.30 uur; zon: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H. Dominicus): zon: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon: 17.00 uur: OTROBANDA (Santa Ana): zon: 08.00 en 19.00 uur: PIETERMAAI (Kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00 uur; SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur (ned.); zon.: 07.00 09.00 en 18.30 uur; SANTA FAMIA: zat: 19.00 uur; zon. 06.00, 09.00, 11.00 (engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat: 18.30 uur; zon: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat: 19.00 uur, zon: 17.00 uur; TERRA CORRA: 18.30 uur; SOTO: zat: 19.00 uur, zon 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat: 18.00 uur; zon: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00 uur; zon: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

★★★

KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VER. PROT. GEMEENTE
FORTKERK: 09.00 en 19.00 uur ds Jukema.
EMMAKERK: 09.30 en 19.30 uur ds Saraber.
EBENEZER CHURCH: 10.15 en 19.00 uur ds Mercera.
TAMARIJN: 09.30 uur ds V.Buiren.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt): 09.00 uur ds Vreugdenhil (Papiam. dienst); 17.00 uur ds Schreuder.
(In de morgendienst is er Papiam. zondagsschool, 's middags is er crèche).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Drakula Prince of Darkness.* (Horror, Engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50); 24.00 uur *Naked came the stranger* (part 1). (Sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Joni* (True story, Engels, alle leeft. fl.5,—)

(zondag)
17.00 uur *Ice castle* (love story, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-); 19.00 en 21.00 uur *Joni.*

(zondag)
19.00 uur *Boxer Rebelion* (Chinese film, Engels, alle leeft. fl. 1,25 en fl. 2,25); 21.00 uur *Dracula Prince of Darkness.*

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Reggae Sunsplash 2.* (Musicalfilm, met Bob Marley, fl.5,— p.p.); 24.00 uur *Asi no hay cama que aguante.* (Aktiefilm, Spaans, fl.5,—, boven 18 jaar).

TELECURACAO:
ZATERDAG: 16.00 Tele Fiesta; 17.00 Kultuur & Opvoeding; 18.00 Hulk; 19.00 Telenovela: Amor Prohibido; 19.45 Schooladviesdienst; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 Rikesa Universal; 21.30 Estreno; 23.30 Sluiting
ZONDAG: 16.00 PTL-club; 17.00 Kultuur & Opvoeding; 18.00 60 Minutes; 19.00 RVD-progr.; 19.30 What's happening; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 Tales of the Haunted; 21.00 Dynasty; 22.00 Wrestling; 23.00 Sluiting.

Kerkdiensten in Wilhelmina-tehuis hervat

WILLEMSTAD — Met ingang van zondag beginnen de kerkdiensten — van de Verenigde Protestantse Gemeente (VPG) — in het Koningin Wilhelmina Tehuis weer. Na een onderbreking van enkele maanden zullen deze diensten weer gehouden worden: elke tweede zondag van de maand, 's morgens om 11 uur. Belangstellenden van buiten zijn ook hartelijk welkom. De diensten in het Koningin Wilhelmina Tehuis worden geleid door de wijkpredikant van wijk C van de VPG, ds Rob van Buiren.

Florazegels op komst

WILLEMSTAD — In de nieuwe aflatende en wat overvloedige rij van nieuwe postzegel-uitgiften staat die van de Flora-zegels voor de deur. Dit gebeurt 24 november. Het gaat om een serie van drie zegels waarop vereeuwigd zijn de Oregano, Flaira en de Welisali naar ontwerpen van Humphrey Cecil Elisabeth van Curaçao. In verband met deze uitgifte is weer een tweetalige circulaire verschenen in het Engels en Papiamento, waarin ook wat gegevens over de afgebeelde planten zijn vermeld. De oplage is 350 duizend serie zegels in de waarden van 45, 70 en 100 cent.

Heer Bommel en de aamnaak







01001 — Op het pad van Bommelstein naar de hoofdweg is meestal niet veel verkeer en het geluid van een naderende stoomfietser trok dan ook de aandacht van Tom Poes, die daar liep te wandelen. Tot zijn verbazing zag hij dat het Joost was, en hij bleef nieuwsgierig staan. "Dag, jonge heer," sprak de bediende remmend. "Ik ben zo geweest een Bromota te kopen, en nu wil ik graag uw opinie hebben.
Hoe vindt u hem, als ik vragen mag?" "Erg mooi," zei Tom Poes. "Hoe kom je er aan?" "Door het kunstje van Duimelot," legde Joost uit. "Ik wist niet, dat het in mijn vermogen lag, maar ik kon mijn biljetje van 25 verdubbelen door er over te wrijven. Het stond in de almanak, zodoende." "Wat daar in staat is toch onzin?" vroeg Tom Poes." De vorige keer vertelde je me zelf, dat je alleen maar modder en een valse dukaat gevonden had." "Maar dit was de nieuwe aflevering," zei Joost. "En deze komt uit; wat heel prettig voor mij is, als onvermogend persoon zijnde." De bankbiljetten waren echt. Ik heb ze laten keuren door een geleerde bij de bank."
"Dat is een vreemd geval," zei Tom Poes. "Hm, geld verdubbelen door er over te wrijven? Nooit van gehoord. Maar je zal heel wat gewreven hebben voordat je genoeg had voor een motor. En je kan natuurlijk al maar door gaan."

Bij-politiekorps op Bonaire:

In eerste halfjaar 17 sollicitanten

KRALENDIJK — Uit een onderzoek dat werd gehouden door de heer E.J.E.Troeman die als inspecteur werd toegevoegd aan de staf van de hoofdcommissaris van politie, bleek dat in het eerste half jaar op het eiland zeventien jongelui belangstelling hadden voor een functie bij de politie. Er waren drie vrouwelijke en 14 mannelijke kandidaten, waar vooral bij de laatste groep bleek dat een aantal niet aan de wettelijke eisen van het selectie-onderzoek voldeed, of anderzins ongeschikt was.

De voorlichting en de andere wervingsactiviteiten bleek in dit eerste half jaar voornamelijk een zaak geweest te zijn van de chef korpsonderdeel of diens vervanger. Er bleek wel een manifeste opleving van de wervingsactie te ontstaan, wanneer de staffunctionaris belast met voorlichting en werving overkwam, waaruit zou kunnen blijken dat de betrokkenheid van het politiepersoneel bij de wervingsactiviteiten in het algemeen erg gering lijkt te zijn. Tenslotte bleek, dat de coördinatie van de wervingsactiviteiten ten behoeve van dit korpsonderdeel in ieder geval niet voldoende bekend waren gemaakt. Nu is besloten om de voorlichting in het algemeen en de werving van aspirant-agenten in het bijzonder nieuw leven in te blazen en daarover is met de chef van het korpsonderdeel van het eiland, inspecteur R.Nicolaas, uitvoerig van gedachten gewisseld, zodat er een effectievere aanpak van het geheel mag worden verwacht.

Begin van dit jaar werd majoor C.B.Molina door de leiding van het korps onderdeel aangewezen als voorlichtingsfunctionaris, die ook belast werd met de werving van de politiesollicitanten. In het kader van de verwerking van vroegere aanpak, maar vooral de introductie van de nieuwe wervingsmanier liepen de chef korpsonderdeel, R.H.Nicolaas en majoor C.B.Molina, stage bij het bureau Werving en Voorlichting van de staf-hoofdcommissaris, zodat de wervingsactie die momenteel op het eiland gehouden wordt, een gedegen achtergrond heeft.

Van degenen die in het eerste halfjaar solliciteerden voor een betrekking bij de politie bleken twee kandidaten als achtergrond MAVO en ETAO (Eenvoudig toeristisch en administratief onderwijs) te hebben. Twaalf hadden een LTS-diploma en één kandidaat kwam van de huishoudschool. Zes kandidaten waren ongeschikt wegens te geringe ontwikkeling of wegens het niet bereikt hebben van de vereiste leeftijd, terwijl één kandidaat zich teruggetrokken had. Momenteel worden er door het korps lezingen gehouden op de scholen door majoor Jamaloddin, majoor Molina en inspecteur Troeman om zodoende de jongelui te interesseren voor een loopbaan bij de politie.

Geen individuele oplossing bij SGB

KRALENDIJK — In het nog steeds niet opgeloste geschil tussen de maatschappij -leraar Swartjes en het bestuur van de Stichting Scholengemeenschap S.G.B. hebben een tweetal leerkrachten zich opgeworpen om te bemiddelen. De vakbond van leerkrachten Simabo is daar niet gelukkig mee, omdat, wanneer een vakbond een zaak bij de rechter aanhangig maakt, er in feite geen ander alternatief meer bestaat. Vakbondtechnisch en procestechnisch, aldus de vakbond, is het dan niet gewenst wanneer men individuele oplossingen gaat forceren, want de vakbond staat een breder verband voor, dat voor de rechtspositie van iedereen geldt, terwijl een soort van tussenoplossing die zaak voor de rechter wel eens zou kunnen schaden. Verder stelt de vakbond, dat er een bepaalde taktiek en strategie is opgebouwd en dat daardoor de vakbond wel voor een moeilijke situatie zou kunnen komen te staan, als blijkt, dat er buiten het vakbondsbestuur om een bepaalde oplossing wordt gevonden. Het is juist de taak van de vakbond om aan een definitieve oplossing te werken.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur. zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.
GABICHI RANCH: 19.00 uur verkiezing jeugdkoningin Bonaire.

Pers naar Bopec

KRALENDIJK — Kortgeleden heeft de Bonaire Petroleum Corporation (Bopec) met de dochteronderneming Bonaire Marine Service (Bomas) een uitnodiging gezonden aan het Bestuurscollege met hun adviseurs om een bezoek te brengen aan de terminal te Karpata, gezien de komende nieuwe ontwikkelingen in het bedrijf. Als gevolg van een reeds eerder opgesteld beleid van de Bopec, wordt nu ook de plaatselijke pers in de gelegenheid gesteld een kijkje te komen nemen op het bedrijf, waar dan tevens de nodige inlichtingen gegeven worden over de toekomstige mogelijkheden van de Bopec. De bezichtiging is op dinsdag 17 november in de middaguren.

Sint 29 november op Bonaire

KRALENDIJK — De commissie voor de Sinterklaasviering en ontvangst deelt mede, dat dit jaar de Goedheiligman op zondag 29 november verwacht wordt. Het juiste uur van aankomst zal tussen 4 en 5 uur in de middag liggen waar met medewerking van de Bopec de Sint op de oude pier zal embarkeren. Na zijn aankomst zal de Sint de jeugd toespreken vanaf het bordes van de Passangrahan. De zware taak voor de oude man en zijn helpers zal in de periode van 2 tot en met 6 december liggen, want dan worden de verschillende wijken en scholen bezocht. Wenst men de Sint en zijn Pieten in verenigingsverband te ontvangen, dan kan daarvoor Antonia Nicolaas (tel.: 8241) of Papy Antoin (tel.: 4295 of 8151) alle inlichtingen geven. Iedereen die op basis van vrijwilligheid medewerking wil verlenen is van harte welkom, aldus de commissie die in de loop van de volgende week een officieel programma zal uitgeven.

NVP-raadslid Andres Schoop:

Nutsbedrijven eerste prioriteit BC maken

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege moet de nutsbedrijven tot prioriteit nummer één maken. Dat vindt het NVP-raadslid Andres Schoop blijkens een reeks vragen die hij heeft gesteld over het wegvallen van de stroom en de slechte kwaliteit van water op Boka Sami. Hij vraagt er meteen bij om antwoorden te krijgen op zijn zestien vragen vóór maandag 16 november, maar zet er niet bij waarom hij dat "ultimatum" hanteert.

Meer klaarheid wil hij gebracht zien in de onhoudbare situatie van sterk vervuild water dat op Boka Sami uit de waterleiding komt. Onbegrijpelijk is het voor hem te vernemen dat de waterpijpen bij het distributiebedrijf DWD op zijn. Zo er al maatregelen zijn genomen tegen deze situatie, dan nog vraagt hij zich af of gezien de hoge waterprijs de bewoners van die wijk dat verdienen. Daarnaast kampen de bewoners van Steenen Koraal, Muizenberg en Bandariba met een lage waterdruk, waarvoor hij een een uitleg vraagt.

Een maand geleden stelde de heer Schoop al vragen over het uitvallen van de stroom, maar die situatie heeft zich doorgezet (en de vragen zijn nog niet beantwoord — RED) Als gevolg van deze stroomperikelen raken veel electrische apparaten defect. Hij is er stellig van overtuigd dat het de taak van de overheid is om ervoor te zorgen dat de bevolking gevrijwaard blijft van het voortdurend wegvallen van de stroom. Daarom wil hij gerealiseerd zien dat het BC deze kwestie tot eerste prioriteit verheft, ook al omdat de waterfabriek KAE ook voor de stroomlevering zorgt, en de rest maar even op het tweede of derde plan plaatst. Hij suggereert daar gelijk bij dat er een lening wordt aangegaan om voor eens en altijd de waterplant zodanig op te kalefateren dat er steeds voldoende water en stroom is voor de bevolking die immers op weg is naar onafhankelijkheid. Het lijkt niet meer dan logisch dat de centrale regering benaderd kan worden voor een garantie hiervoor, net zoals die regering ook voor projecten op de Bovenwinden waarborgen heeft afgegeven.

Commentaar

Kunstgreep

OM UIT EEN IMPASSE te geraken heeft de pas ingestelde commissie van beroep samen met de werkgever van de leerkrachten die bij het bijzonder onderwijs werken, besloten een eigen interpretatie te geven aan hetgeen gesteld wordt in de landsverordening basisonderwijs van 12 januari 1979 no 29 artikel 45. Deze commissie van beroep heeft een belangrijke taak want zij kan bindende uitspraken doen in geschillen tussen werkgever en werknemer. De commissie dient dus niet alleen volkomen onafhankelijk te zijn van beide partijen, maar dient bovendien alles na te laten, dat zelfs maar de schijn van partijdigheid zou kunnen geven. De ze commissie die bestaat uit twee leden ingebracht door de werkgever en twee leden ingebracht door de werknemer, dient een vijfde lid, tevens voorzitter te kiezen. Dit echter scheen een onoverkomelijke zaak, want de vier aanwezige leden konden op het gehele eiland geen vijfde lid vinden, die de capaciteiten had en de ambitie om voorzitter te worden. Er was toen maar één beslissing mogelijk: werkgever en werknemer bijeen te roepen en deze impasse voor te leggen. Dat gebeurde echter niet.

Het vijfde lid dat in de persoon van een plaatselijke arts werd gevonden, weigerde om voorzitter te worden en had dus nooit in aanmerking mogen komen voor deze commissie van beroep. Ook niet als lid! De reeds door de werkgever aangezochte kandidaat in de persoon van een plaatselijke advocaat, mag natuurlijk te allen tijde zijn kandidatuur intrekken, maar niet om via een achterdeurtje weer in de commissie zitting te nemen als voorzitter. Helaas werd slechts de werkgever van deze impasse op de hoogte gesteld en het was ook de werkgever die akkoord ging met deze veranderingen. De vakbond voor leerkrachten, noch de leerkrachten zelf werden ergens van op de hoogte gesteld.

Terecht kan een zichzelf respecterende vakbond deze kunstgreep niet accepteren. Wie ontslag neemt uit een commissie, moet er uit blijven. Wie niet in een commissie zitting wil nemen in de functie waarin hij gevraagd wordt, dient uit die commissie te blijven. Het is buitengewoon frustrerend, dat zelfs de beide vertegenwoordigers voor de werknemers hun stem niet hebben laten horen. Dit is zelfs onvergeeflijk. Naar onze mening is het nimmer meer mogelijk, dat deze commissie in de samenstelling een commissie van beroep kan vormen, waar werkgever en werknemer blindelings op kunnen vertrouwen. Niet omdat de personen niet te vertrouwen zijn, maar omdat de eerste daad van deze commissie - in het nadeel van de werknemer - een daad was, die het vertrouwen van een van de beide partijen volledig beschaamde. Het zou deze commissie sieren wanneer zij in zijn totaliteit aftrad. Dat er geen andere capabele figuren op dit eiland te vinden zouden zijn is een even foutieve als belachelijke gedachte.

Over LTS nog geen bevindingen

KRALENDIJK — Ofschoon woensdag een rapport van de bevindingen van de commissie die door minister Veeris werd ingesteld met betrekking tot de problemen bij het lager beroepsonderwijs (LBO) overgedragen zou worden, heeft de Amigoe uit betrouwbare bron vernomen, dat deze overdracht niet heeft plaatsgehad. Er is geen officiele lezing verstrekt over het niet overdragen van het rapport, maar mogelijk is wel, dat interne meningsverschillen hiertoe geleid hebben.

ACHTERSTANDEN IN AFDRACHTEN TOEGENOMEN

Aanbeveling FKP aan BC:

Uniforme huurregeling voor alle volkswijken

WILLEMSTAD — Er moet een uniforme huur-regeling komen voor zowel oude als nieuwe volkswoningen. Dat vindt de Fundashon Kas Popular blijkens een recent rapport dat is opgesteld voor het bestuurscollege over het huur- en subsidie-beleid van de stichting.

Omdat het BC overstelpt werd door klachten van verschillende groepen over de vaststelling van de huren van volkswoningen, werd in juli een werkgroep ingesteld om een onderzoek in te stellen naar de relatie tussen huur en hoogte van het inkomen. Uitgekiend diende tevens te worden welke financiele consequenties er kleven aan toepassing van het systeem, waarbij de huur gekoppeld is aan het inkomen. De werkgroep heeft uiteindelijk de gegevens van het bestedingspatroon van de Curacaose bevolking betrokken in dit onderzoek.

Verleden jaar juni voerde FKP een nieuw huursysteem in. Uit de beschikbare gegevens is komen vast te staan dat als gevolg daarvan het aantal achterstanden in huurafdrachten flink is toegenomen, namelijk met 47%. Bovendien bleken die standen eerst ongeveer een maand te zijn maar daarna te zijn opgelopen tot vier maanden.

Op grond van budget-onderzoeken (CBS 1974 en BTG 1975) is uitgerekend dat gemiddeld iemand met een maandinkomen van duizend gulden 181,40 kan besteden aan het wonen, inclusief energiekosten en verzekeringen. Het percentage van het inkomen dat op grond van deze twee onderzoekingen aan huur besteed kan worden ligt rond de tien. Dat getal is ook door de werkgroep gehanteerd als norm. Daar werd wel naderhand nog eens twee procent bovenop gedaan door de FKP voor de service die verleend wordt en de onderhoudswerkzaamheden die worden verricht.

ZELFBOUW

Het minimum huurbedrag is bepaald op 20 gulden per maand, uitgaande van iemand die het laagste bedrag aan onderstand int. Daar ligt de huur op acht procent. Van acht groeit dit percentage tot het maximum van twaalf naar het maximum van twintig procent voor de hoogste inkomensgroepen. Dat dit nog zover doorloopt heeft ook te maken met het feit dat de hogere inkomensgroepen ook gebruik kunnen maken van andere faciliteiten die de FKP biedt zoals zelfbouw en koopwoningen.

Onderzocht is waarop bezuinigd wordt door bewoners van volkswoningen als blijkt dat ze niet toekomen met hun inkomen. Zo betalen ze hun waterrekening en huur niet, ze laten kinderen niet naar school gaan vanwege de hoge transportkosten en bezuinigen ook op eten en stroomgebruik. Toch wil de FKP af van de mythe dat deze huisbewoners geen huur wensen te betalen: "In tegenstelling tot de mening van velen, zijn wij van mening dat wel degelijk de wil aanwezig is om te bezuinigen en om een redelijke huur te betalen voor een redelijke woning", stelt de FKP in haar rapport.

Een van de hoofdklachten van de huurders was dat de huur sneller steeg dan het inkomen als die werd aangepast. Uit verrichte onderzoekingen is gebleken dat inderdaad in veel gevallen de huurstijging de salarisverhoging te boven gaat. Mogelijk dat de FKP daarom moet overwegen om over te gaan tot indexering van de inkomensklassen om te voorkomen dat dit gebeurt.

WOONLASTEN

Een concrete aanbeveling aan het bestuurscollege is om de huurcommissie de huur te laten bepalen voor de volkswoningen. Via de huursubsidie-regeling kunnen dan de lagere inkomensgroepen tegemoet gekomen worden als die huur te hoog voor hen is. De bedoeling is om via die mechaniek de woonlasten rechtvaardiger en gelijkmatiger te verdelen over alle huurders.

Een van de aspecten van zo'n huur- en subsidie-beleid die als onrechtvaardig wordt ervaren door de huurders is het feit dat er een verschil bestaat in huren voor nieuwe en voor oude volkswoningen. Naast de vaststelling van huur naar rato van inkomen zoals in de nieuwere woningen, is er nog het oude systeem van huur opgenomen in een huurcontract. Erkend wordt bijvoorbeeld dat iemand met een inkomen van 18.000 per jaar in een nieuwe wijk de maximale huur van 275 gulden per maand betaalt, terwijl diezelfde huurder in een woning in een oude wijk een huur van ongeveer 55 gulden per maand zou moeten betalen. De FKP concludeert daar zelf over: "Het systeem is niet alleen onrechtvaardig, maar tevens financieel ongunstig, wegens de hoge onderhoudskosten aan deze oude woningen".

MACHTIGING

Een manier om aan deze situatie een eind te maken is verkoop van de woningen. De huurders van woningen gefinancierd uit de meer Nederlandse ontwikkelingsgelden zijn er van uit gegaan op een gegeven dag dat huis te kunnen kopen. Daarom hebben veel bewoners in de wijken Koraal Specht en Brievengat hun woning ook zodanig verbouwd dat het oorspronkelijke gebouw niet meer te herkennen is. Aangeraden wordt om die woningen alsnog te verkopen aan de inwoners. De huizen zijn duur in onderhoud maar leveren erg weinig op door de relatief lage huur.

Er moeten voorts soepelere regelingen getroffen worden om tot deze verkoop te kunnen overgaan. Meer in het algemeen zou het bestuurscollege de FKP een machtiging moeten geven om woningen te verkopen en dat niet meer over te laten aan het Woningbedrijf (nu Semako). Voor verkoop van de woningen, die met Nederlandse gelden zijn gebouwd, zal toestemming gevraagd moeten worden van Den Haag.

Ook kan de discrepantie in huurhoogten opgeheven worden door de huren in de oudere woningen te verhogen. Maar dat is moeilijk gezien de gebondenheid van beide partijen aan het huurcontract dat daarvoor gesloten wordt. Omdat daar zelfs erg veel problemen uit kunnen rollen, wordt het BC alvast op het hart gedrukt om van nu af aan de huurcommissie de maximale huur van volkswoningen te laten bepalen. Voorts zal aan de huurders van die woningen zondermeer meegedeeld moeten worden dat er per 1 juli volgend jaar een andere huurbepaling komt in die oudere woningen, die - indien nodig - gecorrigeerd kan worden via de huursubsidie-regeling. Daar moet dan wel de nodige voorlichting en uitleg bij gegeven worden. De huursubsidie-tabel van de FKP zou dan ook per 1 januari volgend jaar in moeten gaan, stelt de werkgroep zich voor ogen.

Vierde serie begint

Prof. Hoetink opent De la Try Ellis-cyclus

WILLEMSTAD — Op 11 november zal de vierde dr. Ch. W. de La Try Ellis lezingencyclus van start gaan. De eerste spreker in deze 4e lezingencyclus zal zijn prof. dr. H. Hoetink, hoogleraar in de Culturele antropologie aan de Universiteit van Utrecht. De lezing van prof. Hoetink zal tot onderwerp hebben: Staatsvorming en Civilisatie: De Historische theorie van Norbert Elias. De lezingen zullen dit collegejaar telkens in de 2e en de 4e week van de maanden november 1981 tot en met mei 1982 gehouden worden.

In oktober 411 pv's voor door rood licht rijden

WILLEMSTAD — In de maand oktober is door de Raspa-ploeg van de politie 411 maal een procesverbaal opgemaakt tegen automobilisten die door rood licht reden. Dit gebeurde om zes uur 's morgens bij Berg Domi, op 5 oktober 19 maal, op 9 okt 21 maal en op 23 oktober 23 maal.

Op de Rijkseenheidboulevard op 7 okt 38 maal, op 22 okt 37 maal en op 26 okt zelfs 48 maal en op 29 okt nog eens 28 maal.

Bij Biesheuvel, nog steeds om zes uur 's morgens op 21 oktober 23 maal en op 28 oktober nog eens 38 maal.

Op de Nijlweg op 20 okt 12 maal en op de Emancipatieboulevard op 27 okt nog eens 46 maal.

Bij een dergelijke controle om 's morgens tien over half twaalf op 23 okt op de Schottegatweg Noord liepen er 34 automobilisten tegen de lamp; op hetzelfde punt om kwart over twaalf op 27 oktober dertien. Bij een controle op dit kruispunt op 7 oktober van half vijf 's middags verbaliseerde men 31 automobilisten.

Themadienst Fortkerk

WILLEMSTAD — In de Fortkerk wordt morgen om negen uur 's morgens een themadienst gehouden. Het thema van deze morgen is "een hart, een lamp, een deur". Het Fortenkoor verleent medewerking aan deze dienst.



WILLEMSTAD — Producciones Venan onder leiding van Lupe Reyes organiseert een grote mode-show morgenavond om zes uur in de schouwburg Centro Pro Arte. Er worden er kledingstukken getoond van de grootste lokale modezaken. Op bijgaande foto in het midden Lupe Reyes omringd door de overige modellen uit Venezuela en van Curaçao.

Planning op langer termijn vereist van BC

Naar werkelijkheidsbegroting van kapitaalsuitgaven Eiland

WILLEMSTAD — Het is de bedoeling om vanaf de Eilandsbegroting van 1983 van de Kapitaaldienst steeds meer een werkelijkheidsbegroting te maken. Dat zal inhouden dat de wensen op de begroting zoals voorkomt op de Kapitaaldienst drastisch moeten worden besneld terwijl een tekort op de Gewone Dienst zowat geen sprake meer mag zijn. Gedeputeerde van Financien Faroe Metry gaf in een gesprek met de Amigoe toe dat dat zal betekenen dat van de BC's een planning op langer termijn wordt vereist, voor wat betreft kapitaalsuitgaven van het Eiland.

Het tekort op de Gewone Dienst van de ontwerp begroting 1982 die dezer dagen is aangeboden aan de Eilandsraad, beloopt 23.1 miljoen. Het vorig jaar was dat tekort geschat op 9.2 miljoen waarbij niet was geincalculeerd het wegvallen van de inkomsten van de COT-belasting van 22.4 miljoen gulden. Over 1980 was het tekort op de Gewone Dienst geraamd op 14.5 miljoen gulden. Het tekort van 23 miljoen gulden op de begroting '82 moet volgens gedeputeerde Metry worden toegeschreven aan het wegvallen van de COT-bijdrage van 22.4 miljoen, wat erop neerkomt dat het tekort op de Gewone Dienst van de Eilandsbegroting bijna nihil had kunnen zijn.

Dat is ook het streven, vertelde gedeputeerde Metry. Hij legde uit dat de afgelopen jaren steeds meer aandacht is besteed aan de begrotingen van het Eilandgebied Curacao om de uitgaven op de Gewone Dienst zoveel mogelijk in de hand te houden, en op z'n minst een nivellering door te voeren zodat de Eilandsuitgaven de inkomsten niet overtreffen.

Hoewel daar niets van wordt gemeld in de Eilandsbegroting, is er volgens de gedeputeerde reeds rekening gehouden met een eventuele negatieve invloed het volgend jaar bij doorvoering van de inflatiecorrectie ingaande 1 januari van dit jaar. Zoals bekend heeft het Eilandsbestuur reeds gewaarschuwd voor de gevolgen van die Inflatiecorrectie waarvoor reeds een voorstel ligt bij de Staten. Over 1982 zal dat betekenen 16 miljoen gulden minder aan belastingopbrengsten terwijl de terugwerkende kracht per 1 januari 1981 nogmaals 16 miljoen minder belastingopbrengst betekent voor het Eilandgebied, wanneer de definitieve aanslagen (inkomstenbelasting) over 1981 worden verstuurd het volgend jaar.

Volgens gedeputeerde Metry kan met een constante bewaking van de uitgaven en inkomsten van het Eilandgebied, bereikt worden dat ook liquiditeitsproblemen tijdig kunnen worden gesignaleerd en aangepakt. Hij vond dat daarmee de weg wordt geopend voor een groter vertrouwen in het Eilandsbestuur waardoor ook minder problemen opgeworpen worden bij aanvragen voor kapitaalsleningen.

Daartoe zal de hele filosofie die volgens de gedeputeerde de basis vormt hij de opstelling van de kapitaaldienst, moeten worden omgegooid. Hij vertelde dat de Kapitaaldienst van het Eilandgebied, die op de begroting 1982 een tekort van 52.5 miljoen toont, te veel een wenselijkheidslijst is. Dat zal al vanaf de begroting die het volgend jaar gemaakt wordt volgens de gedeputeerde meer een werkelijkheidsbegroting moeten worden. Hij gaf toe dat dat met zich meebrengt dat er drastisch wordt besnoeid op de Kapitaaldienst en dat daartoe van het zittende BC geeist zal worden een planning op langer termijn te maken, voor wat de kapitaalsuitgaven betreft van het Eilandsgebied". Dat zal wel problemen opleveren, maar bijna elk land ter wereld heeft daar moeite mee", zei de gedeputeerde troostend, en voegde daar nog aan toe: "Onze wensen zijn gewoon te veel".

Een dergelijke besnoeiing op de Kapitaalsdienst zal wel betekenen dat de uitgaven die dan wel worden opgenomen als kapitaalsuitgaven, ook geconcretiseerd moeten worden omdat het uitgaven betreffen die dan beslist niet langer kunnen worden uitgesteld. Volgens de gedeputeerde hoefde dat geen probleem te vormen indien inderdaad een sluitende begroting kon worden gemaakt met name van de Gewone Dienst. "Als een onderneming haar eigen kosten kan dekken dan is het gemakkelijker credieten los te krijgen voor langer termijn investeringen", zei hij daarover.

Het tekort op de begroting '82 zal op diverse manieren worden aangepakt. Zo wordt gemikt op een ontknoping medio 1982 van de nog steeds hangende kwestie inzake de COT-belasting. Dan kan hetzij een vonnis zijn uitgesproken door de Hoge Raad hetzij een regeling zijn getroffen, dacht gedeputeerde Metry. Daarnaast worden binnenkort enkele deurwaarders die tijdelijk in dienst zijn van de Eilandsontvanger erop uitgestuurd voor een versnelde invordering van de achterstallige belastingen.

Tenslotte hoopt het Eiland altijd wel dat de belastingopbrengsten in de praktijk hoger uitvallen dan in de begroting was geschat.

Dat was bijvoorbeeld dit jaar het geval toen er tot augustus zo'n 20 miljoen gulden meer werd binnengebracht aan winstbelasting terwijl ook de inkomsten van loonbelasting zo'n 10 miljoen gulden hoger bleken te zijn dan aanvankelijk was geraamd. Met die extra-inkomsten kon dan ook een bedrag van 10 miljoen worden gestort op de rekening van het Land terwijl een reserve is gekweekt voor de "zes magere maanden", zoals het eerste halfjaar van elk begrotingsjaar wordt genoemd.

Uitreiking van KvK-plaquette

WILLEMSTAD — De alweer bediscussieerde plaquette van verdienst voor dit jaar van de Curacaose Kamer van Koophandel wordt de volgende week vrijdag uitgereikt aan de Venezolaanse minister Montes de Oca van Binnenlandse zaken van Venezuela. Dat gebeurt tijdens een plechtigheid en een receptie die om half negen 's avonds aanvangt in het Curacao Hilton hotel.

WILLEMSTAD — De recherche heeft donderdag de twee gebroeders A.G. en V.G. (19 en 20 jaar) aangehouden op verdenking van inbraak. Deze was gepleegd in een woning aan de Kaya Chi Cu Cha, waar men binnendrong tussen half zeven 's morgens en kwart voor twee 's middags. Zij bekenden het feit evenals een aantal andere inbraken welke zij gezamenlijk hebben gepleegd. Zij zijn opgesloten.

Victor Miguel stelt 63 vragen

NASKHO-zaak weer door Statenlid opgerakeld

WILLEMSTAD — Het MAN-Statenlid Victor Miguel heeft in een reeks van 63 schriftelijke vragen de kwestie NASKHO weer opgerakeld. Hij wil weer tal van gegevens krijgen over deze Nederlands-Antilliaanse Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs en de voordelen daarvan voor de Antillen van de ministers Jacques Veeris van Onderwijs, mr Gualberto (Boy) Hernandez van Volksgezondheid en Camil (Papa) Statia van Ontwikkelingssamenwerking.

Het Statenlid baseert zich in zijn vragenbombardement op artikelen die minstens een jaar geleden zijn verschenen in het Nederlandse opinie-weekblad Vrij Nederland en de krant Winschoter Courant. Uitgebreid gaat hij in op de benoeming van Antilliaanse vertegenwoordigers in de NASKHO en waarom Aruba en Curaçao daar nog niet hun eigen afgevaardigden in kunnen hebben. Tevens wil hij opheldering over de vraag of nu eigenlijk Groningen de richting van NASKHO bepaalt en welke bijdragen van daaruit worden overgemaakt voor NASKHO en het St Elisabeth hospitaal. Hij informeert ook naar de jaarverslagen die gemaakt zijn over deze stichting (Veel van de gestelde vragen zijn al beantwoord door de Nederlandse regering aan het PvdA-Kamerlid, mevrouw Wijnie Jabaaij — RED).

Hij wil weten hoe Antilliaanse medische studenten kunnen profiteren van de overeenkomst tussen Groningen en de Arubaanse en Curaçaose ziekenhuizen en/of er überhaupt wel voordelen aan verbonden zitten voor de Antillen. Hij heeft zelf begrepen dat van de 400 medische studenten er maar vijf van de Antillen waren. Bovendien zouden studenten uit Leiden of Nijmegen er helemaal niet voor in aanmerking komen.

Hij suggereert in zijn vragen dat Nederland probeert via de NASKHO te penetreren in universiteiten van Medellín en Bogotá in Colombia. Hij wil ook het rapport krijgen van de ministers dat op de Antillen is opgesteld over NASKHO door een commissie bestaande uit de heren Boas, Silberie, Zaandam, Van Zalingen en De Franca (begin dit jaar gereed gekomen — RED). Zo de regering al van oordeel is dat de overeenkomst met NASKHO het onderwijs ten goede komt, wil hij toch ook vernemen of de bekostiging daarvan uit de ontwikkelingsfondsen moet komen. Hij wil bovendien nog als pikant detail weten of koningin Beatrix zelf de Nederlandse vertegenwoordigers aanwijst in het bestuur van NASKHO.

De heer Miguel wil ook weten welke relatie de NASKHO heeft met de bouw van een nieuw ziekenhuis op St Eustatius. Dat plan verloopt slecht door de verkeerde constructie en de vele geconstateerde fouten. Over deze situatie vraagt hij ook opheldering van de ministers en of de betaling aan de aannemer al is stopgezet totdat een en ander weer in het reine is gebracht. Hij wil daarbij horen of het waar is dat dit hospitaal-project op de andere eilanden al eens was afgewezen.

Commentaar

Ontwerp-vlag

HET HEEFT JAREN geduurd voordat op Curacao de plannen werden uitgevoerd voor aanpassing van het eigen volkslied. Naar het zich laat aanzien zal het ook weer een eeuw duren eer Curaçao zijn eigen vlag kan begroeten.

Ondertussen heeft Aruba zijn eigen vlag en volkslied, die beide al algemeen goed zijn geworden op dat eiland en een dankbaar instrument zijn om het eilands-patriottisme te tonen. Bonaire is ook al aardig op weg. Daar is niet alleen een prijsvraag gepland maar ook meteen uitgevoerd. Op die kleine bevolking zijn er al meer dan duizend inzendingen ontvangen voor een ontwerp-vlag.

Bij de BC-wisseling van een jaar geleden werd een in Nederland gemaakt ontwerp-vlag voor Curacao van tafel geveegd met instemming van de betrokken instanties. Gelijkertijd werd aangekondigd dat er een prijsvraag op poten zou worden gezet om uit de bevolking ideeen te krijgen voor de Curacaose vlag. Na lang dralen werd er een commissie benoemd die zich daarmee belasten zou. Een jaar later is er noch van de commissie, noch van een prijsvraag iets vernomen. Dat betekent wel dat de Curacaose vlag nog een lange "baar-tijd" voor de boeg heeft, want er zijn nog al wat formaliteiten te vervullen voordat op Curaçao ook het eigen dundoek gehesen kan worden naast de Antilliaanse vlag. Als op het grootste eiland nog even gewacht wordt, hoeven de creatievelingen helemaal niet meer in actie te komen. Als de Antillen volledig zijn gedesintegreerd kan de huidige Antilliaanse vlag worden overgenomen met weglating van vijf sterren.

Wantrouwen

DE UITSPRAAK van de rechter over het hoofd van de afdeling Personeelszaken van het Elisabeth Hospitaal, Jones wiens contract niet zonder meer mag worden beeindigd, was eigenlijk geen verrassing. Zelfs een leek glimlachte bij het aanhoren van de argumenten die door de directie van het hospitaal waren aangevoerd om de contractbeeindiging van het afdelingshoofd te rechtvaardigen. Nu de partijen toch verplicht zijn samen te werken is het goed de zaken weer eens op een rijtje te zetten en lering te trekken uit een verkeerde aanpak in het verleden.

De huidige directie van het Elisabeth Hospitaal kan er niet van uit gaan dat iedereen maar moet aanvaarden dat met de komst van een nieuwe directie er ook een nieuwe wind is gaan waaien in het ziekenhuis. De overname van de hospitaalleiding is niet zonder ophef geschied en de wanhopige-sterk geemotioneerde reactie van het hospitaalpersoneel onder aanvoering van de bond, had toch wel een vingerwijzing moeten zijn voor die nieuwe directie. Het wantrouwen waarmee de nieuwe staf werd onthaald in het ziekenhuis bleek wel uit de meest kinderachtige reacties op beslissingen van de nieuwe hospitaalleiding. Het had dan ook van enig inzicht kunnen getuigen indien de directie van het hospitaal toen al serieuze pogingen ondernam om dat wantrouwen weg te werken. Maar tegen de koppige houding van de bond, ging ook de werkgever dwars tegen in. De cao-onderhandelingen zouden veel minder tijd hebben gekost indien al van het begin af aan de boeken waren geopend voor de bond; spanningen over de pensioenregeling zouden zijn vermeden indien de bond op de hoogte was gesteld van de laatste ontwikkelingen en de zaak-Jones zou nooit zo ver zijn gekomen indien die kwestie eleganter was aangepakt door de directie via een erkenning van de bond als gesprekspartner. Anderzijds joeg ook de bond iedereen tegen zich in het harnas door wel aan derden, maar niet aan de directie, ziekenhuiszaken toe te vertrouwen die kennelijk niet door de beugel kunnen.

De staking de vorige maand in het ziekenhuis uitgeroepen door een opgewonden bondsbestuur dat kennelijk haar plichten over het hoofd zag en daarvoor ook geen andere wapens meer kende, is overbodig geweest. Dat blijkt nu wel na het rechterlijk vonnis. Evenmin heeft de directie daadwerkelijk geprobeerd een einde te maken aan het conflict en daarmee aan de staking. Geen van beide partijen hebben naar buiten toe echt het gevoel gecreeerd dat de patient centraal staat binnen de ziekenhuisorganisatie, en niet omgekeerd.

Pas als dat idee werkelijk gaat leven bij zowel de staf als het personeel, zal wellicht door beide partijen worden ingezien dat vertrouwen nooit afgedwongen kan worden, noch via akties, noch via rechterlijke uitspraken, noch via bikkelharde maatregelen.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid - La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolaś Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.



WIT GELE KRUIS
Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 47020: San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter A.S.Ridderstap, tel.: 28017.

WEEKEINDEDIENST
tandarts van zaterdag om 12.00 uur t/m maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste Dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

SPORT
VOETBAL: 20.00 uur RCA vs Estrella-Wilhelminastadion.

***

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 *Mi amigo el dragon* (alle leeft.); 20.30 *Can't stop the music* (14 jr.).
Rialto: 18.00 *El libro de la selva* (alle leeft.); 20.30 *The last summer* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 19.00 *The black stallion* (alle leeft.); 21.00 *The beyond* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 *For your eyes only* (14 jr.); 20.30 *Ace high* (14 jr.).

***

DIVERSEN
FILMLIGA ARUBA: 20.30 uur filmvoorstelling-Cas di Cultura (films: Polygoonnieuws; voorfilm: Sentinels of silence, Dreigroschenoper).

SOV HOSPITAAL: 11.00-17.00 uur bake-sale-San Francisco College.

SPORT
VOETBAL: 18.00 uur SLD vs SCA-Wilhelminastadion.

***

MAANDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
(zuigelingenbureau)
13.00-15.00 uur te Savaneta en Paradera.

ROTARY: 18.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

FUNDASHON DIABETICO ARUBANO (Unidad Mobil): 07.00-11.00 St Annaschool, Noord (zuster C.Lim-A-Po).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA
dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 cartoons; 16.30 survival; 17.00 matinee; 18.30 ruimtevaart; 19.00 good times (Florida's night out); 19.30 actualidad (Onze vrienden de Amerikanen); 20.00 distinto si, inferior no; 20.30 Barney Miller (Abduction); 21.00 Monte Carlo show (Helen Reddy); 22.00 it's a living (Respect); 22.30 Estreno (Stop me before I kill); 24.00 sluiting.

ZONDAG: 16.00 club PTL; 17.00 quiz 13; 18.00 programa especial (OTI Antillas); 20.00 political program (MEP); 20.15 13 deportivo; 20.30 Aruba y su pasado; 21.00 ABC wide world of sport; 22.00 Santo Domingo invita; 23.00 sluiting.

***

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur). 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur). 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.:19.00 uur) 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur). 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur
SAN NICOLAS: (maandag t/m vrijdag om 06.30 uur, dinsd. t/m vrijdag om 18.30 uur; zat.: 07.00 en 18.30 uur; zon.: 09.00 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.
TANKI LEENDERT 09.00 uur.

***

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 19.00 uur ds Lamens.
PIEDRA PLAT: 09.30 uur zondagsschool; 10.30 uur ds Hessen
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds Hessen, zondagsschool op dezelfde tijd.

Liquidatie stichting in verschiet

Weinig belangstelling in haven voor pensioenfonds

ORANJESTAD — De Stichting Pensioenfonds Havenwerkers Aruba maakt zich ernstige zorgen over het gebrek aan belangstelling van de havenwerkers om deel te nemen in het pensioenfonds.

Verklaarden in april dit jaar 64 havenwerkers zich bereid de pensioenpremie te betalen en de overige 135 havenwerkers weigerden, thans bedraagt het aantal deelnemers nog slechts 21, een basis waarop in wezen niet kan worden voortgegaan. Dit verklaarde de heer D.H.W. van Santbrink, de Stichting-adviseur, die deze dagen op Aruba is en de daling van het aantal deelnemers toeschreef aan druk van de havenwerkersbond, UPA.

De Stichting stelde dat de UPA geen pensioenregeling wenst voor de havenwerkers. Dit betekent gedeeltelijke en mogelijk zelfs volledige liquidatie van het fonds van 8.700.000,- gulden, waarvan Nederland bereid is een bedrag van 7.700.000,- gulden beschikbaar te stellen en het eilandgebied met 1.000.000,- gulden bijdraagt.

Bij gedeeltelijke liquidatie gaat een bedrag van rond 2.800.000,- gulden terug naar Nederland, bij volledige liquidatie 7.700.000,- gulden. Daarnaast behoeft de AHACO zijn premie-aandeel niet te betalen, waarbij het duidelijk zal zijn dat er in de situatie slechts één verliezer is, namelijk de Arubaanse havenwerker, aldus de Stichting.

Vindt de pensioenregeling wel doorgang, dan zal de premie-betaling van de havenwerkers zo spoedig mogelijk moeten aanvangen, op zijn laatst op 1 januari aanstaande. Overigens zal de periode waarover geen premie-bijdrage is betaald in mindering worden gebracht op het oorspronkelijke aantal pensioenjaren, waarbij het pensioen dus een evenredige vermindering ondergaat. De Stichting is dan ook van mening dat het een direct belang is van de havenwerkers dat de pensioenregeling zo spoedig mogelijk volledig in werking treedt.

In het kader van de herstructurering van de Arubaanse haven stelde Nederland zijn bijdrage mede afhankelijk van het instellen van een afvloeiingsregeling ten behoeve van de havenwerkers. Voorwaarde daarbij is dat werkgever (AHACO) en werknemers (de UPA-havenwerkers) daadwerkelijk aan de pensioenregeling zullen bijdragen. Om aan deze voorwaarde te voldoen, werd bij notariële akte van 23 januari dit jaar de Stichting Pensioenfonds Havenwerkers Aruba opgericht, terwijl het pensioenreglement werd vastgesteld in een vergadering van het fondsbestuur van 13 februari dit jaar.

Als fondsbestuur treden op twee leden, aangewezen door respectievelijk AHACO, APA, UPA en SVB, waarbij vooral de SVB dient te worden gezien als de centrale schakel tot zekerstelling van de aanspraken van de havenwerkers. Echter, door ondertekening van het reglement hebben alle partijen niet alleen de rechten, maar ook de plichten voortvloeiend uit het reglement aanvaard. De plichten bestaan uit: afdracht van 16 procent van de salarissen door de AHACO aan het pensioenfonds, en afdracht van 8 procent van het salaris door de havenwerkers aan de AHACO.

Er werd van uitgegaan dat aan de pensioenregeling deelnemen de 129 havenwerkers met een gemiddelde loonsom in 1981 van 16.000 gulden. Daarvan verder uitgaande bedraagt de gemiddelde bijdrage van de havenwerker 107,- gulden per maand. De havenwerker ontvangt vanaf 60 jaar gemiddeld een levenslang pensioen van 6.750,- gulden per jaar, hetgeen samen met de AOV voor ongehuwden groot 2.460 gulden neerkomt op 57 1/2 procent van het loon. Voor elke havenwerker die op 1 januari dit jaar ouder was dan 35 jaar stelde Nederland een bedrag ineens beschikbaar van gemiddeld 20.060,- gulden, overeenkomend met een totale betaling van circa 2.600.000,- gulden, omdat er van uitgegaan is dat ieder reeds op 35-jarige leeftijd in de haven werkzaam was. Tevens is bepaald, dat, indien een pensioen eenmaal is ingegaan, het pensioen jaarlijks met 10 procent wordt verhoogd, afhankelijk van de loon-index. Als voorbeeld mag dienen dat bij het ingaan van een levenslang pensioen op 60 jaar, de uitkering 8.012,- gulden bedraagt, op 62 jaar 9.695,- gulden, op 65 jaar 12.903,- gulden, op 70 jaar 20.781,- gulden en op 75 jaar 33.468,- gulden.

Voor hen die de haven verlieten (de 70-plussers) werd een uitkering ineens vastgesteld van fl. 482.500,-. Verder, inkoop van pensioen voor: havenwerkers ouder dan 55 jaar fl. 2.134.000,-, havenwerkers ouder dan 60 jaar fl. 3.236.500,- en havenwerkers jonger dan 55 jaar fl. 2.847.00,-, voor een totaal bedrag van fl. 8.700.00,-. Voorts is de jaarlijkse premie vastgesteld op fl. 540,000,-, overeenkomend met ongeveer 16 procent van de loonsom.

De Stichting stelde dat bij uitblijven van de interesse van de havenwerkers om deel te gaan nemen, met het gevolg dat het fonds geliquideerd kan worden, niet de huidige actieve havenwerkers niet over een pensioen kunnen beschikken, maar dat de 60-plussers en de groep van boven 55 jaar die vervroegd pensioen kregen, ook verstoken zullen blijven van verdere uitkeringen door gebrek aan fondsen.

Douanekantoor niet "droog" geopend

ORANJESTAD — Ook rond de opening van het nieuwe Douanekantoor voor aanstaande maandag ontstonden nog enige problemen. Ofschoon het pand negen maanden te laat in gebruik kon worden genomen, wilde men toch het glas heffen en een snack eten omdat het er toch eindelijk van gekomen is. Toen echter de minister van Financien hoorde dat hierdoor bijna vijf mille aan cateringkosten moesten worden betaald, wees hij dit van de hand. Ten einde toch een glaasje te kunnen drinken, werd "gebedeld" bij de handel, zodat het maandag toch geen droge vertoning zal worden. Toen bekend werd dat de minister de dure cateringkosten van de hand had gewezen, hoorden we de opmerking "Dat is begrijpelijk, de minister wil voorkomen dat er met gevulde eieren en tomaten wordt gegooid". Hierbij werd schijnbaar gedoeld op de berichten dat aanstaande maandagmorgen bij de officiele opening van het gebouw een demonstratie zal worden gehouden.

Commentaar

Referendum

TIJDENS HET VERBLIJF in Nederland en na terugkeer op Aruba is het woord referendum nogal eens gevallen. Plannen bestaan om weer een referendum te houden. Hopelijk zal de opzet van dit referendum ditmaal zodanig zijn, dat een ieder op Aruba eraan kan deelnemen. Dit houdt in dat de opzet van dit referendum — bij voorkeur door een neutrale internationale op dit gebied erkende organisatie ter hand wordt genomen, dus de organisatie en alles wat daarmee samenhangt. Nu de politieke partijen als één blok optreden, moet dat geen probleem zijn. Een dergelijk referendum waaraan massaal wordt deelgenomen en waarbij een duidelijk standpunt uit de bus komt, kan de positie van Aruba aan de onderhandelingstafel alleen maar versterken. We zijn beland in een zes maanden durende "studie-periode" die uitstekend gebruikt kan worden om een degelijke studie te maken — niet door een partij, maar door de gezamenlijke partijen — om een referendum voor te bereiden, waarop niemand iets aan te merken kan hebben en waaraan eenieder zonder bezwaar zal deelnemen.

MISS (elijk)

DE VERKIEZING VAN Arubaanse schonen tot koningin of miss van het een of ander is de afgelopen jaren een bezigheid geworden, waaraan vele jongedames graag deelnemen. Vooral als er verre reizen in het vooruitzicht liggen. Wel begrijpelijk, want eenieder wil op deze wijze wel eens wat meer van de wereld zien.

Toch ziet het ernaar uit, dat het zenden van Arubaanse schonen naar internationale wedstrijden uit de hand dreigt te lopen, hetgeen afgelopen week weer eens duidelijk bleek. Eerstens was er het geval van een schone die in Venezuela — met veel succes — aan de Miss Playa-verkiezing ging deelnemen. Voordat zij vertrok, was het een touwtrekken: Wie haar nu wel gezonden had, wie het recht had haar te zenden enz. Verschillende persmedia hadden er hun handen vol mee.

Daarna kwam het verhaal van een boze moeder, die eens even uit de doeken deed hoe "slecht" haar dochter die aan een internationale wedstrijd in New York meedeed door de organisatoren werd behandeld. En zo zullen er zeker nog wel meer gevallen zijn, waarover maar beter gezwegen wordt.

Voorop gesteld kan worden, dat wanneer iemand aan een wedstrijd op Aruba deelneemt, dit natuurlijk geheel voor eigen verantwoordelijkheid doet. Wanneer echter de organisatie, die de verkiezing organiseert — en daarvan ook het geld opstrijkt — de gekozene naar het buitenland stuurt, dan komen de papieren wél anders te liggen. Dan is deze organisatie mede-verantwoordelijk en dat wordt nog al eens vergeten. Want wanneer de dag van de reis daar is, dan heeft de organisatie ineens geen geld ondanks het feit dat er een verkiezingsavond werd gehouden, waarover men ook zelden — enige uitzondering daar gelaten — een financieel verslag te zien krijgt.

Wij geloven dat er een strenger toezicht op dit soort verkiezingen dient te komen. En als er iemand wordt uitgezonden om officieel Aruba te vertegenwoordigen, laat dit dan bijvoorbeeld via het Toeristenbureau lopen, zodat van te voren vaststaat dat niemand voor verrassingen komt te staan. Wat we de laatste tijd over dit soort verkiezingen en uitzendingen te horen krijgen, maakt ons MISS(elijk).

UPA-leden zeggen beslist "neen" tegen AHACO

ORANJESTAD — De overgrote meerderheid van de UPA-leden heeft gisteren duidelijk "neen" gezegd tegen de AHACO. Van de 199 leden die aan het referendum konden deelnemen brachten 162 hun stem uit, waarvan 159 tegen de AHACO en drie voor de AHACO. Hetgeen inhoudt dat de UPA-leden niet zullen werken voor de AHACO. De nieuwe voorzitter M. Albertico Rincones werd na het bekend worden van de uitslag door de leden toegejuicht. In een toespraak, die door de mobiele unit van Voz di Aruba rechtstreeks werd uitgezonden, liet de UPA-voorzitter duidelijk blijken niet verbaasd te zijn over de uitslag.

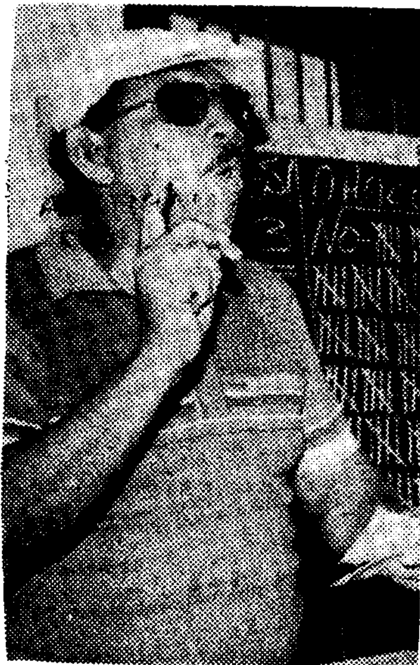
Hij wees erop dat de UPA-leden een cao hebben met de Scheepvaart Vereniging Aruba (SVA) en niet met de AHACO. Als de SVA om ploegen vraagt om te lossen, dan zullen die er zijn. Wij willen geen contractbreuk met de SVA plegen, aldus de UPA-voorzitter die erop wees dat tot vorige week vrijdag op het loonzakje van de UPA-leden nog steeds stond "SVA" en dat dit deze week ineens veranderd is in "AHACO". Weer een bewijs dat ons standpunt dat wij geen cao met de AHACO hebben volkomen juist is.

De heer Rincones hoopte dat het volk de beslissing van de havenarbeiders in het referendum nog eens benadrukt zal respecteren en dat ook de rechter dit besluit zal respecteren. Op de vraag of de UPA instanties op de hoogte gaat stellen van het resultaat van het referendum deelde de UPA-voorzitter mee, dat ofschoon de UPA nooit gevraagd is hierover, men deze instanties toch op de hoogte zal stellen, zodat rekening kan worden gehouden met de overgrote meerderheid van de UPA-leden.

De heer Rincones wees er op, dat wij blij mogen zijn dat wij op Aruba nog vrij kunnen leven en niet zoals in Grenada alles verboden wordt. Wij zullen voor de belangen van de UPA-leden opkomen en nimmer toestaan dat hiermee gespeeld wordt zonder dat de leden het weten. Hij deed een beroep op de leden -- die dit met een applaus begroetten -- om het bestuur in zijn strijd te blijven steunen.

De directeur van de AHACO Van Leersum verklaarde in een gesprek met Voz di Aruba dat het nieuwe bestuur op 3 oktober zitting nam en dat tot laatstleden zondag door de UPA aan de AHACO-ploegen voor laden en lossen werden geleverd. Daarna werd dit ineens stopgezet, terwijl men het ook niet nodig vindt om te komen praten. De heer Van Leersum zette uiteen dat AHACO ook lid van de SVA is. Hij wees erop dat grote investeringen in de haven worden gedaan om een renderend bedrijf van te maken dat met andere havens kan concurreren, doch dat door de onrust deze investeringen in gevaar worden gebracht. Hij vertelde nog dat de reders prikkelbaar worden over de stagnatie van het werk in de haven.

Inmiddels heeft de UPA een telegram aan gezaghebber Frans Figaroa gezonden, waarin geprotesteerd wordt dat eergisteren en gisteren containerschepen door eigen mensen van de schepen werden gelost. De UPA vindt het niet juist dat "vreemde arbeidskrachten" die niet eens een werkvergunning hebben het werk van de UPA-leden komen doen. De gezaghebber wordt verzocht hiertegen maatregelen te nemen.





ORANJESTAD — De havenwerkersbond UPA hield gisteren een referendum om uit te maken of de havenwerkers wel of niet in dienst wensen te gaan van AHACO. Met groot verschil van 159 tegen 3 stemmen lieten de havenwerkers duidelijk weten dat zij niets met de AHACO te maken willen hebben. Op de bovenste foto spreekt de nieuwe UPA-voorzitter Albertico Rincones zijn voldoening uit over het resultaat en op de onderste foto een groep havenwerkers die de toespraak van hun voorzitter aandachtig volgt.

Betico Croes betuigt tevredenheid op Aruba

ORANJESTAD — Tijdens de korte persconferentie welke MEP-leider Betico Croes gistermorgen bij aankomst in de VIP-room hield, kwamen weinig nieuwe gezichtspunten naar voren. Het werd een herhaling van verklaringen en mededelingen die de afgelopen dagen reeds uitvoerig de pers hebben gehaald. De heer Croes benadrukte nog eens zijn tevredenheid voor de wijze waarop en hoe Aruba zijn wensen in Den Haag ter tafel bracht, hetgeen niet naliet de nodige indruk te maken. Ook dat de Koninkrijksregering voor de eerste maal officieel erkend heeft dat ieder eiland en volk zijn zelfbeschikkingsrecht heeft, stemde hem tot tevredenheid. De heer Croes verwacht dat medio 1982 door middel van verkiezingen of referendum het volk zich nog eens zal kunnen uitspreken. Hij kondigde aan dat hij hiervoor persoonlijk een campagne gaat voeren, opdat opnieuw met een grote meerderheid aan Nederland en het buitenlandse forum bewezen kan worden wat de wensen van het Arubaanse volk zijn. Hij deed nu reeds een beroep op eenieder in de gemeenschap — groeperingen en individuelen — om alle medewerking te geven.

De heer Croes had ook nog felle kritiek op minister drs Marco de Castro die ondermeer het plan voor de nieuwe gevangenis op Aruba waarvoor reeds afspraken waren gemaakt van de begroting had afgevoerd, alsmede diens houding ten aanzien van het douanekantoor, Aruven en andere zaken. "Als ministers zich zo blijven gedragen ten opzichte van Aruba, dan kan dit alleen maar aanleiding geven tot ernstige problemen", aldus Betico Croes, die eraan toevoegde dat dit wel eens aanleiding zou kunnen zijn dat Aruba niet meer bijdraagt aan de landskas. Hierdoor zou de regering in problemen komen en ondermeer Curaçao onder druk moeten zetten om de achterstallige bedragen van 135 miljoen gulden te betalen aan het land. Aruba is bereid te blijven afdragen, aldus Betico Croes om een politiek rustig klimaat te garanderen, maar dan moet de liefde van beide kanten komen.

Nel Oduber waarschuwt inzake containerhaven

ORANJESTAD — Gedeputeerde Nelson Oduber heeft gisteren na terugkeer een ernstige waarschuwing laten horen, dat wanneer Aruba niet aan de voorwaarden kan voldoen die Nederland stelde bij de financiering van de 46 miljoen gulden voor de containerhaven, dit project ernstig gevaar loopt. Uit gesprekken in Den Haag was het de heer Oduber wel bizonder duidelijk gebleken dat Nederland zich aan de voorwaarden zal houden. Een van deze voorwaarden is de reorganisatie van de haven waarbij het personeel van haven- en loodsdienst per een januari aanstaande overgaat in dienst van de APA.

Ten aanzien van het niet erkennen van de AHACO door de UPA wees de gedeputeerde erop, dat nu alles in elkaar valt. Met nadruk stelde hij dit niet te verklaren om mensen bang te maken of ten gunste van de APA-directeur of hemzelf, maar in het belang van Aruba. "Wij kunnen niet zonder dit project", aldus gedeputeerde Nelson Oduber, die aanhaalde dat Aruba enerzijds naar Den Haag gaat voor zijn onafhankelijkheid en baas in eigen huis te zijn, maar in eigen huis de zaken niet kan regelen. Aruba heeft hard moeten vechten om een eigen containerhaven te krijgen om ook op dit gebied onafhankelijk te zijn, maar als het zo doorgaat dan ziet het er naar uit dat Aruba wel afhankelijk is van Curacao, waar het containerhaven-project ook gegund wordt, of van andere havens in de regio.

Oudercommissie van De Veer school

SAN NICOLAS — De ouders van de leerlingen van de Generaal Abraham de Veerschool hebben een nieuwe oudercommissie gekozen. De nieuwe leden zijn: G. Keur-voorzitter, A. Webb-secretaresse, J.I. Boekhoudt-lid, S. Alleyne-lid. De nieuwe oudercommissie wil een hechtere band tussen school en huis smeden. Op het programma staan onder meer kennismaking met de gedeputeerde van Onderwijs, een maandelijks informatiekrantje voor de ouders, het houden van een loterij enz.

Haven-pensioenfonds UPA-bestuur onbekend

ORANJESTAD — UPA-voorzitter Rincones verklaarde aan de pers dat zijn bestuur niet op de hoogte is van het invoeren van een pensioenfonds voor havenarbeiders. Het oude bestuur heeft de leden onvoldoende ingelicht over deze plannen. Dat het huidige UPA-bestuur geen gesprek heeft gehad met de expert Santbrink vindt zijn oorzaak in het feit dat het nieuwe UPA-bestuur totaal niet op de hoogte was van dit pensioenfonds en dan ook moeilijk hierover besprekingen kan gaan bijwonen. De heer Rincones gaf toe dat inderdaad een aantal leden zich aangesloten heeft bij het pensioenfonds omdat het oude bestuur had medegedeeld dat dit verplicht was, doch het merendeel der leden wist niet waarover het ging. Ondermeer zou een ernstig bezwaar zijn, dat wanneer een havenarbeider overlijdt zijn gezin het pensioen niet meer ontvangt. Met nadruk stelde de heer Rincones dat het niet zo is dat de havenarbeiders niet geïnteresseerd zijn in een maar dat de reden is dat zij niet behoorlijk op de hoogte werden gesteld wat dit pensioenfonds inhoudt.

Protest tegen minister De Castro

ORANJESTAD — De commissie die het douane-personeel vertegenwoordigt, heeft gisteren een beroep gedaan op het douane-personeel om aanstaande maandag wanneer minister De Castro het gebouw officieel komt openen, tegen de wijze te protesteren waarop de minister het douane-personeel in deze zaak behandelde. Het douanepersoneel wordt verzocht voor de opening aanwezig te zijn. Om negen uur komt men bijeen waarbij bekend zal worden gemaakt hoe geprotesteerd zal worden de ontevredenheid van het personeel over het beleid van de betrokken bewindsman.

Elsevier: Aruba vindt gehoor in Den Haag

ORANJESTAD – Aan de hand van een artikel van dr. AF Hoogendijk heeft het weekblad Elsevier vandaag onder de kop "Aruba vindt gehoor in Den Haag" in een gesprek met Betico Croes aandacht besteed aan de recente besprekingen in Den Haag. In het artikel kreeg de MEP-leider alle kans om het standpunt van Aruba nog eens uit de doeken te doen en worden diverse stellingen verkondigd, die de afgelopen weken reeds de pers haalden of in interviews beluisterd konden worden. Op de vraag of de plannen van Aruba om een eigen centrale bank te hebben niet wat hoog gegrepen is, antwoordde Betico Croes: "Aruba acht een eigen monetair beleid onontbeerlijk als complement van het toekomstige financiele en economische beleidsinstrumentarium, hoewel het zich zeer wel bewust is, dat de eigen vrijheid relatief beperkt zal zijn: het huidige systeem biedt onvoldoende ruimte voor de gewenste monetaire inbreng. Voorts dient in de eindfase te worden voorkomen dat het ene eiland door onverantwoorde economische handgroepen en of begrotingspolitiek de door een ander eiland gespaarde deviezen opsoupeert. Niettemin is Aruba bereid tot samenwerking op monetair gebied en wel zodanig dat een gezamenlijke munt en een gezamenlijke goud- en deviezenvoorraad kunnen behouden blijven. Maar wij kunnen niet toezien, aldus Betico Croes in Elsevier, dat bijvoorbeeld een ander eiland door een bepaalde bankpolitiek onze economie zou kunnen schaden.

De heer Croes merkte nog op dat bij onafhankelijkheid Aruba zeker een plaats in de Verenigde Naties zal willen hebben. Voor het opzetten van een buitenlandse dienst zullen we echter in eerste instantie sterk van Nederland afhankelijk zijn.

Op de vraag wat de heer Croes zal doen als de studie de komende zes maanden niet verloopt als hij wil of hij dan toch alleen de stap gaat wagen, antwoordde de heer Croes "Dat is een zeer moeilijke vraag. Ik wil wel duidelijk stellen dat Nederland noch de overige eilanden ons zullen weten te overtuigen om in een staatsrechtelijk verband terug te gaan. Maar om zo direct te zeggen dat Aruba zonder enige garanties alleen durft verder te gaan, is een vraag waar ik het antwoord op dit ogenblik schuldig moet blijven".

Tot slot haalt Elsevier nog het incident aan waar de arm van een engel in de Trèveszaal het begaf — de Amigoe berichtte daarover reeds: "wij weten niet of dat een goed of slecht voorteken was", aldus Elsevier, maar wel is het opmerkelijk dat de Nederlandse regering die eerst geheel afwijzend stond tegen de [illegible] van Aruba al[illegible] een draai van 180 graden heeft gemaakt. Het is nu nog [illegible] de vraag in [illegible] Nederland [illegible] dit eiland zijn eigen [illegible]

Red ABC a pone Jums un banda ku gran fasilidat

WILLEMSTAD – Red ABC, Sithoc i Xaverianen ta e ganadornan di e weganan di vòlibòl di djarason den Sentro Deportivo Korsou.

Red ABC a pasa ku gran fasilidat riba Jums mirando e skor di 15-3, 15-10 i 15-4. Sithoc mester a hiba mas bataya kontra The Birds pa superá e ultimo aki: 15-10, 8-15, 15-10, 9-15 i 16-13. E weganan aki a tuma luga den e klase maskulino superior.

Den klase femenino superior Xaverianen a gana konvinsentemente di Hurricane ku e skor 15-12. 15-11 i 15-12.

Majan weganan ta sigi Sink 'or di atardi den klase maskulino superior Stikamahakchi ta enfrentá Red ABC ku señores Elroy Ersilia, Ferdinand Valies i Julio Libier komo referee. Mei ora despues ta kuminsa e partido entre Warwaru i Olympic ku refereenan Roy Rosalia, Hilario Inocente i Figna Inocente.

Den klase femenino superior Hurricane ta enfrentá Xaverianen atrobe den e di dos wega den play-off di vòlibòl. Refereenan na e wega aki ta Jeffrey Goede, Edson Ersilia i Marlene Rosalia. Sithoc lo enfrentá majan anochi Venezuela.

Di parti di direktiva di Curaçaose Volleybond a sali e anunsio ku e selekshon di Venezuela ta jega Korsou majan atardi kuat'or. E weganan lo kuminsa sink'or.

Heerlense carnavals groep naar Curacaos carnaval

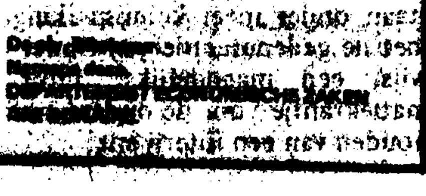
WILLEMSTAD – [illegible] De Heerlense [illegible] 1982 [illegible] Curacao [illegible] wiesen bij de Kabrietem. De Heerlense groep zal ook aan de [illegible]

Verkeersbrigadier met opstel over [illegible] van drinken

WILLEMSTAD – [illegible]

Overigens wordt de [illegible]

Nieuwe [illegible]



DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

[illegible]

OP HET VERKAVELDE terrein bij Grote Berg is een project op gang gekomen voor tien middenstandswoningen die bedoeld zullen zijn voor de verkoop. Gisteren werd daarbij het eerste huis het hoogste punt bereikt. Dat was reden voor spantenbier aangeboden door de firma Betonbouw NV. Er was gelegenheid om deze woning en verdere plannen te bekijken.

SM raadslid Doncher fel tegen gezaghebber

WILLEMSTAD — Het Sintmaartense eilandsraadslid Vincent Doncher (SPM) heeft zeer fel gereageerd op het bekend worden van het BC-bestuur om de casino-vergunning te ontnemen aan Island Gem enterprises Ltd nv. Volgens Doncher is dat gebeurd om de vergunning te geven aan Arston amusements nv, welke nv in juli van dit jaar is opgericht met als directeur Albert C. Wathey, de zoon van gedeputeerde Claude Wathey.

In een verklaring zoals gepubliceerd door het SM-blad Windward Islands newsday, levert raadslid Doncher kritiek op gezaghebber mr. ing Ralf Richardson omdat deze uiteindelijk zijn handtekening heeft gezet onder dit besluit van het SM-Bestuurscollege. Wanneer de gezaghebber er niet op toeziet dat de belangen van de SM-bevolking nagestreefd worden door zijn collega's in het BC dan spat Sint Maarten dadelijk uit elkaar. In plaats van deze casino kwestie aan te houden tot na de opening van het hotel nam de gezaghebber het besluit zonder dialoog en tekende het besluit. Deze eenzijdige actie van het BC zonder ruggespraak met de bevolking toont aan, aldus raadslid Doncher, hoe gevaarlijke tijden we nu beleven. Deze omstandigheid verplicht mij om mij als raadslid uit te spreken, zodat de bevolking weet, wat de oorzaak is van een eventuele economische ineenstorting van zijn eiland.

Volgens de heer Doncher spelen hierbij verschillende zaken mee. Daar is de onzekere centrale regering die nu zoveel verschuldigd is aan Claude Wathey om zijn hoofd boven water te houden. En verder is daar een economie, welke verknoeid wordt door politieke spelletjes. "Daarom moet u weten, zo vervolgt hij zijn verklaring ten aanzien van de gezaghebber, dat ik noch mijn collega Vance James Jr het met deze ontwikkelingen eens zijn en dat wij vastbesloten zijn, minder dan ooit alles zijn rustige gang te laten gaan. Wij zijn van mening dat wij het recht hebben gehoord te worden in zaken zoals de Mullet bay-kwestie. Niet alleen met de mond maar ook inderdaad. Onze gezaghebber heeft ons heel mooi toegesproken en het toen gehad over de dialoog, maar nu zien we hem documenten tekenen welke ten nadele van ons welzijn en de economie zijn zonder ons gehoord te hebben. Aldus de verklaring van de heer Doncher, zoals gepubliceerd door WI-Newsday, waaruit duidelijk wordt dat volgens dit raadslid de grote schuldige Claude Wathey is, als dadelijk het Mullet bay hotel weer dicht zou gaan.

Curacaose koren zingen voor de gehandicapten

WILLEMSTAD — De gezamenlijke zangkoren op Curacao verenigd in "Koronan U[illegible] Corsow" geven op vrijd[illegible] november in de kerk van [illegible] vengat een concert. Dat za[illegible] half negen 's avonds aan[illegible] gen. Dat zal zijn ter gelege[illegible] van het twaalf-en-een-half[illegible] bestaan van het zangkoor [illegible] feon Alegre. De opbrengs[illegible] dit concert is bestemd vo[illegible] organisaties die werken te[illegible] hoeve van gehandicapten[illegible] entreeprijs voor die avond [illegible] paald op tien gulden.

Eliminandè pa bueltanan final

Vesta a hak pia pa Undeba ku empate

WILLEMSTAD — Vesta/100 Pipers, serando su temporada den e kampeonato 1981 i por lo pronto tambe su aktuashon den e promé divishon, ayeranochi a hak pa Undeba/NAG forsando un empate na 1 gol. E resultado aki, ku ta un inesperá por sierto ya ku e ekspektativanan tabata ku e formashon di Bandabao ku e deseo di mantene su speransanan riba klasifikashon pa e siguiente ronda, a hunga asina inspira ku nan lo mester por a bai ku e dos puntonan a kosto di Vesta. Pero e ekipo di Sta. Maria tabatin otro perisamentunan: nan di nan banda a bai terreno ku e deseo pa términa nan presentashon den e kampeonato i tuma despedida di e kategoria mas haltu na un manera honroso i nan a logra esei tambe ku un empate. Undeba a kedá elimina komo ku e ekipo awor por alkansa un kantidat maksimo di 20 punto mientras cu ya tin kuater ekipo ku a surpasá e kantidat aki kaba.

Mientras ku Jong Holland i Skèrpène ya ta siguro nan participashon na e bueltanan final, e lucha pa e dos otro puestonan ta sigi ainda entre SUBT, Sithoc i Victory Boys. Awenochi mes por kai un decishon ora ku Victory Boys enfrenta Skèrpène. Un derota lo nifika eleminashon pa Victory Boys, un empate lo nifika ku nan lo por clinch un di kuater puesto ku Sithoc, si e ekipo aki perde su último partido i akibes klasifikashon pa SUBT. Ku un viktoria naturalmente Victory Boys ta kedá den running pa klasifikashon. E konsigna pa Victory Boys awenochi antó lo ta di hunga tur ku tin riba ofensiva pa gana na bai ku tur e dos puntonan disponibel. E partido di awenochi ta di un karakter desisivo antó pa e ekipo di Santa Rosa.

Bisiendo bèk riba e enkuentro di ayeranochi Undeba tabatin e suerte di haña un pinalti for di trempan den e partido (na di 3 minût kabal) pa pone fundeshi pa un eventual triunfo. Nan a hasi uso di e oportunidat ei tambe, pa medio di Pengpeng Zimmerman, pero despues di'ei nan a hunga demasiado trankil, kaminda aparentemente ku nada no por a sosode nan mas. Kos a kambia djies despues di reanudashon. Na di 3 minût tambe Vesta a emparcha e skor ku un gol di Papi Maria. E último akto [illegible] Sydney [illegible] tabata sosal pa Undeba kambia su tipo di wega i hinka mas agresividat den nan akshonnan. Resultado di esaki tabata ku e defensa di

Vesta mester a soporta un preshon bastante fuerte — algun biaha asta nan arko a skapa na wowo di angua — pero e kos no a yega mas leu ku esei. Vesta no' a sukumbi i a saka 1 punto for di su último partido den promé divishon pa loke ta e kampeonato aki i e kampeonato di 1982. Pa mas trempan e ekipo di Santa Maria lo por ta bèk den e kategoria mas haltu atrobe na 1983. Algu ku kizas lo no bai mes fasil ku den añanan anterior ya ku varios ekipo ku ta milita den e di dos divishon a demonstra un adelanto konsiderabel.

E partido di di dos divishon di ayera a bai entre Centro Barber i Vasco da Gama. E ekiponan aki tambe a parti punto ku skor di 1-1. Ku e empate Barber a clinch su klasifikashon. Nan tin di konkista unikamente 1 punto mas of nan lo klasifika tambe si Deportivo Amigoe perde 1 punto den su proksimo weganan.

GP Nederland van kalender geschrapt

PARIJS — De internationale autosport federatie (FISA) heeft de Grote Prijs van Nederland voor formule één — tegens te Zandvoort formeel van de kalender geschrapt.

Hiervoor in de plaats is de race van de Grote Prijs van Oostenrijk, die als eerste reserve op de lijst stond, aan het schema toegevoegd. Volgens een communiqué van de FISA, dat gisteren in Parijs is verspreid, heeft men de maatregel genomen omdat problemen zijn [illegible] organisatie van de Nederlandse Grand Prix niet voor de vastgestelde datum zijn opgelost. Desgevraagd verklaarde Dirk Buwalda van de persdienst van de CENAV, [illegible] circuit van Zandvoort, [illegible] hoop te hebben dat de [illegible] Prijs van Nederland toch [illegible] doorgaan. Hij [illegible] men de pogingen [illegible] 1.1 [illegible] de FISA en de [illegible] constructies [illegible] Volgens Buwalda [illegible] de FISA den altijd nog de [illegible] op Zandvoort inkomen.

Naar aanleiding van de berichtgeving [illegible] de internationale persbureaus over het schrappen van Zandvoort van de GP-kalender, [illegible] vrijdagavond de heer Vas[illegible] voorzitter van de [illegible] KNAF (Koninklijke Nationale Autosport Federatie, onderdeel van de KNAC) een gesprek gehad met Yves Leon, secretaris van de FISA (wereldautosportbond). Leon heeft, aldus Vas[illegible] in Parijs, verklaard, [illegible] de Grand Prix van Nederland van de Formule I-kalender voor 1982 geschrapt is.

[illegible] als het over de GP van [illegible] nog verschuldigde bedrag [illegible] 1.1 miljoen gulden, alsnog [illegible] KNAC (Koninklijke Nederlandse Automobielclub) [illegible] gedeponeerd, dan zal een [illegible] vraag voor het opnieuw [illegible] van Zandvoort op de [illegible] met een positief advies [illegible] het bestuur van de FISA [illegible] voorgelegd. 15 December [illegible] de uiteindelijke datum [illegible] de FISA [illegible] de CENAV [illegible] de Formule I-constructeurs [illegible] (FOCA) vastgelegde Grand [illegible] 1982 daadwerkelijk binnen [illegible]

Publiek oneens met scheidsrechter

Holmes verdedigt wereldtitel opnieuw met succes

PITTSBURGH — [illegible] Larry Holmes heeft [illegible] in Pittsburgh zijn [illegible] titel in het zwaargewicht (WBC-versie) [illegible] verdedigd. [illegible]

[illegible] arbiter stopte het titelgevecht nadat Holmes een serie [illegible] op het lichaam van zijn [illegible] had losgelaten. [illegible] de wereldkampioen de [illegible] Snipes daarmee in [illegible] gebracht [illegible] de [illegible] van de beslissing van scheidsrechter Ruby Ortega. De

28-jarige Snipes [illegible] in de zevende ronde [illegible] Holmes [illegible] Snipes opnieuw [illegible] Snipes [illegible] voor Holmes [illegible] 32-jarige bokser [illegible] Holmes als voor [illegible] tien miljoen dollar [illegible]

DESIGNED FOR COMFORTABLE LIVING

Karpov verliest 13e schaakpartij

MERANO — Wereldkampioen Anatoli Karpov heeft de dertiende partij voor de tweekamp tegen uitdager Viktor Kortsjnoi zonder verder spelen gewonnen gegeven. De partij was donderdag in Merano afgebroken. De stand in de tweekamp is nu 4-2 in het voordeel van Karpov. De eerste speler, die zes partijen weet te winnen, mag zich voor de komende vier jaar wereldkampioen noemen.

In de afgebroken stelling kon zwart na 42. B2 op den duur niet al zijn pionnen verdedigen. Karpov kon proberen een pion op te geven en met het overblijvende materiaal trachten een vesting op te bouwen. Op den duur zou hij altijd aan zetdwang ten onder zijn gegaan. Een voorbeeld is de volgende stelling: Wit KG3, DC7, A4 en H4
Zwart: KH6, TF5, A5, G6 en G5.

Als Zwart in deze stelling mocht passen kan Wit niet verder komen maar als Zwart aan zet is, kost iedere zet materiaal. Kortsjnoi kon dit in deze partij ook bereiken.

Kampeonato hubenil di ajedres na Janwe

WILLEMSTAD — E kampeonato hubenil di ajedres e anja aki ta ser organisa pa klub di ajedres Janwé bou di auspicio di Federashon lokal di Ajedres. E kampeonato ta planea pa cuminsa djasabra awor 7 di novèmber i lo tuma luga na Centro di Bario Janwé. Hobennan te cu 18 anja por partisipa i e kampeonato ta pa tantu mucha homber komo mucha muhé, mientras ku bo mester ta miembro di un ke otro klub di ajedres.

E kategoria di mucha homber a wordu dividi den tres grupo: Grupo A: 8-12 anja, grupo B: 13-15 anja, grupo C: 16-18 anja, mientras ku e kategoria di damas a wordu parti den dos grupo cuelnan ta: Grupo A: 8-13 anja, grupo B: 14-18 anja. E weganan lo wordu hunga segun e sistema Suiso di 7 bueltas.

Ganador di kada grupo lo bunga un buelta [illegible] nan pa determina ken ta e kampeon di Kerwow den tur kategoria. Inskripshon ta habri te ku 5 di novèmber i hobennan por inskribi nan mes serka A.Smith (na tel.: 25295) i M.Cova (tel.: 37926)

Tur hoben ta bon bini i si bo no ta miembro di un klub bo por skirbi bo nomber na Janwé pa bira miembro i asina partisipa.

Zapata blijft wereldkampioen

KORAT — De Panamees Hilario Zapata heeft gisteren in Korat (Thailand) zijn wereldkampioenschap boksen in het licht-vlieggewicht met succes verdedigd. In de tiende ronde staakte de scheidsrechter het gevecht tenende uitdager Netrnoi Sorvorasingh uit Thailand een verdere afstraffing te besparen. Het was de negende maal dat Zapata de titel, die hij in [illegible] 1980 [illegible] Shigeo Nakajima, met succes verdedigde. Hij verdedigde hij [illegible] in het legendarische [illegible] gouden [illegible] werd bijgewoond door 20.000 toeschouwers.

Zakenvaria

FORT NASSAU en La Bistroelle doen dit jaar mee aan de zogenaamde wijnrace met als resultaat dat op zaterdag 14 november min of meer tegelijkertijd als in Frankrijk en andere Europese landen de Beaujolais Primeur geschonken kan worden. Dit gebeurt tijdens een kaas- en wijnavond in Fort Nassau, bij welke gelegenheid Ad Pulskens een korte inleiding zal houden, terwijl er ook een wijnwedstrijd is waaraan de aanwezigen kunnen meedoen. De aanvang is acht uur. In een communiqué wordt uiteengezet wat het bijzondere van de Beaujolais Primeur is en waarom deze wijn zo snel na de oogst kan worden gedronken; hij is overigens ook beperkt houdbaar. Bij dit project wordt medewerking verleend door de KLM en André Kerstens bv uit Tilburg.

Bridgen om Ewald Berend-beker

WILLEMSTAD — Eerder deze week werd op een na de laatste wedstrijd gespeeld in het Ewald Berend-toernooi van bridgeclub Asiento. De uitslag ervan was: 1. Mw. Gomes-Casseres — hr. Serphos 58,33%; 2/3 H.h. Best — Mercera 56,25%; 2/3 D.d. Geenen — Bergsma 56,25%; 4/5 D.d. Valkenberg — Van Krimpen 55,58%; 4/5 H.h. v./d Pol — V/d Ende 55,58%; 6. H.h. Neele — De Jong 54,46%; 7. H.h. Hirschberg — Vos 54,17%; 8. E.h. Brown — Beerman 53,79%; 9. echtp. Maas 52,90% en 10. mw. Vos —hr. Maas-Jr 51,04%.

De overige negen paren scoorden onder de 50%. Op zaterdag, 21 november wordt te Rust en Burgh een gezellige heidsdrive georganiseerd voor alle Asiento-leden in de vorm van een individueel toernooi. De aanvang: 19,30 precies; opgave bij mw. D. van Scherpenzeel (9-4309) of Richard Prinsen 9-3817). De entree is gratis.

Coca Cola speelt niet mee in baseballfinale

SAN NICOLAS — Het bestuur van Coca Cola Rangers heeft het ABBA-bestuur per telegram laten weten dat de Rangers niet zullen deelnemen aan de basebal-finale, welke gisteravond had moeten beginnen tussen de Rangers en Aruba Video Center. Het Coca Cola-bestuur vindt het incorrect dat het ABBA-bestuur de beslissing van de Beroepscommissie opzij legde en dat Coca Cola het daardoor niet verantwoord vindt te spelen tegen een ploeg, die een beroepsspeler in zijn gelederen heeft.

In een brief, die gelijk met het telegram werd verzonden, gaat het Coca Cola-bestuur uitvoeriger in op zijn besluit. Coca Cola Rangers zijn een groot gevaar in het spelen van deze wedstrijden, in die zin dat het niet uitgesloten moet worden geacht dat straks alle spelers — ook die van Coca Cola — beroepsspelers [illegible] worden door het spelen tegen een beroepsspeler.

De consequentie dat door het niet spelen van de finale-wedstrijden Coca Cola als verliezer bij default kan worden aangewezen en dus geen kampioen kan worden, maakt op Coca Cola minder indruk dan het wel spelen en het groot gevaar lopen dat de spelers tot professionals verklaard worden.

Coca Cola heeft intussen besloten een advocaat in de arm te nemen om een uitspraak te krijgen van de rechter over het optreden van ABBA. Er is een mededeling uitgegaan aan ABBA dat morgen niet gespeeld zal worden. ABBA op haar beurt heeft een telegram gestuurd naar Coca Cola met de uitnodiging deze club vanavond om zes uur te horen over het niet opdagen gisteren. ABBA heeft plannen in de maak voor maatregelen tegen de club. De rechter heeft het tijdstip van het kort geding van Richmond tegen ABBA bepaald op dinsdagmorgen negen uur.

Video Center wint bij default

SAN NICOLAS — Aruba Video center heeft gisteravond de eerste play-offwedstrijd van "best of seven" gewonnen zonder te spelen. Zoals reeds eerder door Coca Cola Rangers aangekondigd verschenen het team niet. In het Lago Sportpark bevond zich publiek, dat Aruba Video Center het veld zag opkomen. Het team of de scheidsrechters stelden zich op, waarna Rock Angola voor Video Center de eerste bal wierp.

Aangezien er geen tegenstanders waren werd de wedstrijd bij default door Coca Cola Rangers verloren. De verwachtingen zijn dat bij de verdere play-off-wedstrijden hetzelfde spel vertoond zal worden, zodat AVC wint zonder te spelen.

Uit doorgaans welingelichte bronnen wordt vernomen dat ook in Coca Cola Rangers-kringen overwogen wordt een kort geding aan te spannen tegen het bestuur van de ABBA. Voor Richmond zal een zaak worden aangespannen door de advocaat Flanders, aangezien mr. Hese wegens drukke werkzaamheden dit niet kon doen.

Jubileum-jaar loopt ten einde; nog twee rally's

ACC: 25 uurs-rally is spektakelstuk van 82

WILLEMSTAD — De Automobiel club Curaçao (ACC) viert dit jaar zijn 25-jarig jubileum en het merendeel van de dit jaar georganiseerde aktiviteiten stond dan ook in het kader van dit lustrum. Tot dusver kan worden teruggekeken op een geslaagd verenigingsjaar, waarin het aan evenementen niet ontbrak. Aan de door de ACC georganiseerde rally's heeft menigeen veel genoegen beleefd. Aldus een ACC-communiqué.

Het jaar 1981 en daarmee ook het verenigingsjaar van de ACC loopt alweer tenende te komen. Nog twee rally's staan op het programma, waarvan de eerste de 25-uurs rit is. Deze 25-uurs rit belooft het spektakelstuk van het jaar te worden. De naam zegt het al; 25 uur in de auto (weliswaar met ingelaste pauzes) trachten de door de uitzetters bedachte route- en navigatieopdrachten tot een goed einde te brengen.

Deze rally is beslist geen sinecure; veel zal gevergd worden van de scherpzinnigheid en het uithoudingsvermogen van bestuurders en kaartlezers. De rally is uitgezet door de heren Treling en Van der Laar, namen die garant staan voor een weekeinde vol onvervalst rallyplezier, zo meent de ACC. Eveneens voorlaag [illegible] Spritzer en Fulenberg [illegible] de sponsor.

Men kan zich inschrijven vóór deze rally [illegible] telefoonnummers [illegible] op 12 november [illegible] Rust en Burgh van 20.00 tot 21.00 uur, waar ook de rallybescheiden zullen worden uitgegeven. Aanmelding [illegible] wordt een teach-in gehouden [illegible] de deelnemers [illegible] vertrouwd [illegible] maken met datgene [illegible] hen te wachten staat. In het inschrijfgeld zijn maaltijden en snacks inbegrepen. De start van de 25-uurs-rit is op 14 november 1981 vanaf 11.00 uur te Rust en Burgh, alwaar de volgende dag vanaf 12.00 uur ook gefinished zal worden. Veel aandacht is besteed aan de organisatie van dit evenement en de ACC hoopt dan ook en een grote opkomst.

ITF-voorzitter:

Maatregelen tegen wangedrag

LONDEN — Philippe Chatrier, de voorzitter van de Internationale tennisfederatie (ITF), heeft een actie aangekondigd tegen de diverse vormen van wangedrag in de tennissport. In de maandelijkse nieuwsbrief van de federatie schrijft Chatrier: Ongedisciplineerd gedrag op de baan blijft het aanzien van de sport schaden. Elke dag doet zich opnieuw onenigheid voor en verschijnt er een grote kop in de krant'. Chatrier voegt er aan toe: 'Hoge prijzen en een partijdig publiek scheppen een in aanleg explosieve situatie. Maar professionalisme betekent nog niet dat alles alleen om geld draait. Het betekent dat spelen en winnen op de meest effectieve en efficiënte wijze als beroep dient te worden uitgeoefend.

In de traditie van de grote Australische spelers, met een minimum aan [illegible]. De Fransman [illegible] aan dat het nalaven [illegible] regels [illegible] worden [illegible]. Daartoe behoren hogere geldboetes, een strakker [illegible] van disciplinaire maatregelen en beter omschrijven van de bevoegdheden van de officials. In de WCT van Lamar Hunt [illegible] dicht [illegible] van 7,9 miljoen dollar heeft opgezet, is het [illegible] van de Grand Prix [illegible] de ITF met [illegible] procent verhoogd tot een totaal bedrag van 15.875.000 dollar. Het beschikbare prijzengeld in de Daviscupcompetitie is verhoogd van 1 miljoen naar 2.5 miljoen dollar.

VS aan leiding in tenniscompetitie met Europeanen

TURIJN — In de strijd tussen de dames tennisteams van Europa en de Verenigde Staten hebben de Amerikaanse dames vrijdag op de derde dag in Turijn de leiding behouden: 6-7.

De uitslagen van vrijdag zijn: Sue Barker (Eur., GBr)-Billie Jean King (VS) 7-6, 6-0; Martina Navratilova (VS)-Virginia Wade (Eur. GBr) 6-2, 6-2; Bettina Bunge (Eur. WDl)-Betty Nagelsen (VS) walk over; Navratilova/Leslie Allen (VS)-Barker/Bunge (Eur) 6-4, 6-4.

Derde remise in dam-tweekamp

LEEUWARDEN — Ook de derde partij in de tweekamp om de wereldtitel dammen tussen Anatoli Gantwarg en Harm Wiersma is in remise geëindigd. De derde partij, die evenals de tweede in Leeuwarden werd gespeeld, duurde 51 zetten. Gantwarg, de titelhouder uit de Sovjet-Unie, speelde met wit. De tweekamp gaat over twintig partijen.

El Salvador schuift Mexico met 1-0 opzij

TEGUCIGALPA — Het voetbalelftal van El Salvador heeft vrijdag in de voorronde van het toernooi om het wereldkampioenschap met 1-0 gewonnen van Mexico. Canada speelde gelijk (1-1) tegen Haïti. De wedstrijden werden gespeeld in Tegucigalpa, een plaats in de Middenamerikaanse staat Honduras. Komende dagen wordt daar het finaletoernooi van de Midden en Noord-amerikaanse zone voortgezet.

El Salvador boekte de overwinning op Mexico met tien man. De Braziliaanse scheidsrechter Jose de Jesus Aragao stuurde Fagoaga vijf minuten voor het einde van het veld, nadat deze de arbiter aan zijn hemd had getrokken. De voetballer wilde Aragao er op attenderen, dat zijn ploeggenoot Acevalo op onsiagenen [illegible] door de Mexicaan Sanchez tegen de grond was gewerkt. Het kwam de scheidsrechter te allooop te staan op een fluitconcert van de 60.000 toeschouwers.

De overige uitslagen: El Salvador — Mexico 1-0 (1-0, 58. [illegible]); Canada — Haiti 1-1 (0-1; 54. Baptiste 0-1, 58. [illegible] 1-1).

De stand in de finaleronde van de Noord- en Middenamerikaanse zone is nu: 1. Canada 2-3; 2. Honduras 1-2; 3. Mexico 2-2; 4. El Salvador 2-2; 5. Haïti 2-1; 6 Cuba 1-0.

In weekeinde actief op Aruba

Sithoc: al 22 jaar waterpolo-afdeling

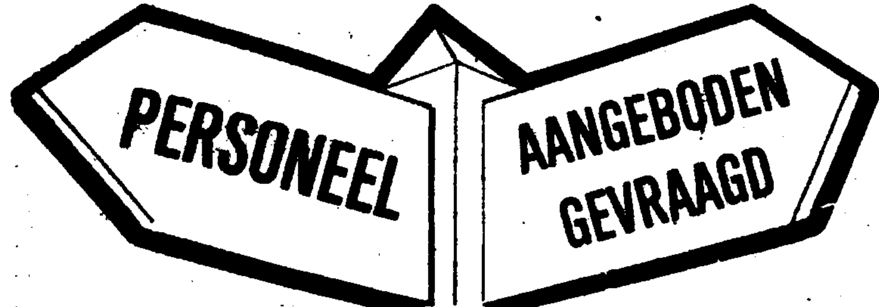
WILLEMSTAD — Dit weekeinde zal het Sithoc waterpoloteam zoals al bericht te gast zijn bij de Arubaanse waterpoloteams Aruba Dolphins en de Barracuda's en zal een vriendschappelijke waterpolocompetitie te spelen.

Het Sithoc waterpoloteam bestaat al sinds 22 jaar, en werd opgericht door de bekende Bennie Leito om de lokale waterpolo enthousiasten [illegible] de gelegenheid te geven deze tak van de zwemsport te beoefenen. Tot op heden twee jaar geleden had hij nog, steeds aktief de leiding van deze ploeg. Het team heeft vele bekende waterpolospelers voortgebracht, zoals in de beginjaren Andre Racubar, Boy Marchena en Scotti Alberto. Later waren het spelers zoals Sigmar Blanch, Roeulas Everts en Richard Leito die als deel van de nationale selektie de waterpolo eer van de Antillen in het buitenland hoog hielden.

Momenteel staat het team onder leiding van Harry Hueck, een speler die [illegible] uit Puerto Rico. Harry heeft 12 jaar actieve ervaring in de watersport. Hij maakte jarenlang deel uit van het Portorikaanse Nationale team en gedurende zijn studietijd in de VS, speelde hij in California en werd hij gekozen tot All American speler.

Er wordt door de jongens met enthousiasme getraind, door de meer ervaren spelers 3 per week: maandagavond conditietraining in de Amador Nita Mavo school, dinsdagavond in het Rifzwembad en donderdagavond in het zwembad van Sentro Deportivo. Op zondagmiddag traint er ook een jeugdteam op het Rif.

WEKELIJKS OP ZATERDAG





GOBIERNU DI CURACAO

ta informa ku **Djaluna 9 di november**
den kuadro di vakunashon kontra polio, lo vakuna tur muchanan dje siguiente skolnan:

Coromoto kleuterschool	
* Coromoto College	v. Leeuwenhoekstraat
Oranje kleuterschool	
* Oranje School	Oranjestraat 7
Francesco kleuterschool	
* Rosa de Lima School	Oostpunt... 5
C. Ch. Pire kleuterschool	
* C. Ch. Pire College	Mahaai
Prinses Margriet kleuterschool	
* Prinses Margriet School	Bahamasweg
* Fatima College	Maasstraat z/n
Bariac Geel kleuterschool	Jan Otzenstraat z/n

ATENSHON!!!!
Na e skolnan ku tin un strea dilanti di nan nomber, e mayornan por akudi ku nan yu for di 6(seis) siman bieu ku "NO TA BAI SKOL AINDA".

Mayornan ku no ke pa vakuna nan yu na skol mester avisa Kabes dje Skol pa medio di un karta.

Dept.R.P.

Uitslag enquête onder toeristen:

Taxi-tarieven hoog maar -service is goed

WILLEMSTAD — De toeristen vertonen grote klachten over de prijzen die taxichauffeurs hun berekenen, maar zijn in de regel wel te spreken over de service van de chauffeurs. Dat blijkt uit een enquête die het Curacaose Toeristenbureau in juni en juli heeft gehouden onder een groep van 595 toeristen die ofwel per veerboot (ferry) ofwel vliegtuig op Curacao aankwamen. Bij deze proef-enquête werd begeleiding gekregen van de wereld organisatie voor toerisme.

Onder de geenqueteerden waren er 332 uit Venezuela, 99 uit de VS, 26 uit Nederland, 19 uit Canada en 59 van elders. Van hen kwamen 176 per veerboot (onder hen 91 procent Venezolanen) en 359 met het vliegtuig (onder hen 45% uit Venezuela en 28% uit de VS). Opvallend is wel het hoge aantal ALM-klienten onder de vliegtuigtoeristen, namelijk 26 procent tegen 11,4% voor American Airlines, 16% voor Eastern Airlines, 22 voor Aeropostal en 9,1% voor KLM.

Voor de veerboot-reizigers is winkelen het belangrijkste motief om naar Curaçao te komen en pas daarna worden zaken en vakantie genoemd. De variatie van motieven is groter onder de vliegende bezoekers. De Venezolanen gaven over het geheel duidelijk de voorkeur voor het winkelen op Curaçao tegen een zeer kleine groep Amerikanen die dat als reden opgaf. In het verlengde daarvan is het zinvol op te merken dat een vrij groot deel van de ondervraagden van de ferrygangers (34,7%) en van de vliegende bezoekers (27,8%) zeer ontevreden is over de service die verleend wordt door het winkelpersoneel. Daarentegen waren de scores positiever toen gevraagd werd over de prijzen die gevraagd worden voor artikelen in diezelfde winkels.

SPORTFACILITEITEN

Net andersom was het bij een beoordeling van de taxi's. Terwijl de tarieven er juist erg negatief werden geacht, bleek men over het geheel best tevreden met de taxichauffeurs. Toch was ook daar nog een flink deel ontevreden over de service van de chauffeurs.

Veel te wensen liet over de service die toeristen krijgen in de plaatselijke hotels: in beide groepen lag dit percentage rond de dertig. Over de service in de restaurants liepen de cijfers enigszins uiteen, maar de Amerikanen scoorden op dat punt hoger. Een hoge score behaalden de stranden en baaien op het eiland. Minder interesse werd er getoond onder de toeristen voor sportfaciliteiten en zij die daarop reageerden lieten over het algemeen weten best tevreden te zijn. Evenzo reageerde niet iedereen over de mate van tevredenheid over het nachtleven, maar ook in die kleine groep werd hoog gescoord. Grote tevredenheid werd er getoond over de vriendelijkheid en gastvrijheid die de ...

De veerbootgangers en dan vooral ook de Venezolanen bleken de "big spenders" te zijn gedurende hun vaak kortstondige bezoek aan het eiland. De meest zuinigen onder hen blijken de Europeanen die echter in de regel het langst blijven. Ze smeren hun besteedbare geld uit over meer dagen waardoor het gemiddelde bestede bedrag per dag ook lager uitvalt in deze enquête.

VERBLIJF

Van de ferrygangers logeerde bijna 70% in B. of C-klasse hotels, waar overigens maar 5% van de Amerikanen naar toe gingen. Die groep geeft namelijk verruit de voorkeur aan Hilton en daarna aan het Curaçao Plaza hotel en het Princess Beach hotel.

Grote tevredenheid werd betoond over de wijze waarop de immigratie-dienst op het vliegveld functioneerde. Meer klachten werden genoteerd voor de immigratie dienst bij de Brionwerven waar de veerboot Almirante Luis Brion afmeert. De douane scoorde eveneens hoger op het vliegveld dan in de haven.

Van de groep veerboot-reizigers toonde 57,9% zich zeer tevreden over het verblijf op Curaçao en evenzo 41,3% van de vliegende reizigers. In beide groepen was het aantal ontevreden bezoekers laag te noemen, namelijk elf procent. Deze tevredenheid weerspiegelde zich ook in de mate van bereidh... om Curaçao aan te bevelen ... eigen vriendenkring als beste... ming. Onder de ferrygang... bedroeg die groep 69,7% en ... der de tweede groep 53%. ... minimaal percentage van on... de vijf procent zou dat absol... nalaten, zo blijkt uit enkele p... sages van de uitslag van d... enquête.

Jeugdzorg: nog wat kinderzege... te koop

WILLEMSTAD — Het ... stuur van de Federatie A... liaanse Jeugdzorg meldt ... ook dit jaar de kinderpostze... actie op alle eilanden zeer ... cesvol is verlopen. Op alle ei... den hebben zowel de plaat... lijke damescomité's als de sc... len hun volledige medewerki... gegeven om dit succes te be... ken. Het bestuur van de fede... tie Antilliaanse Jeugdzorg ... iedereen die aan de actie he... meegewerkt erg dankbaar v... hun inzet. Ofschoon het tot... aantal beschikbare zegels ... geheel verkocht is, kan wor... geconstateerd dat er een ... perkt aantal over is voor v... koop gedurende het jaar. ... geldt voor alle eilanden van ... Nederlandse Antillen. Wat ... kerstkaarten betreft, is beke... dat de gehele oplage van 38 d... zend series nagenoeg is uitv... kocht.

De Antilliaanse gemeensch... heeft ook dit jaar het bewijs g... leverd dat men zich bewust ... van zijn verantwoordelijkhe... ten opzichte van het jeugdwe... De opbrengst uit de toeslag v... de kinderzegels zal verde... worden onder de organisati... die zich bezig houden met een ... andere vorm van jeugdwerk.

Otrobanda-afsla... bij Berg Domi opgeheven

WILLEMSTAD — Teneinde ... te voorkomen, dat de doorstro... ming van het verkeer op en n... bij het kruispunt Berg Domi g... durende de ochtendspits ... 's middags nodeloos onderb... ken wordt als gevolg van h... enorme verkeersaanbod, is ... overleg tussen de Verkeersp... tie en de Verkeersadviseur ... DOW een wijziging in de ve... keerslichtenregeling bij bove... bedoeld kruispunt als vol... aangebracht:
1. de verkeerslichten bestem... voor het verkeer komende va... uit de richting Koningin Julia... nabrug met bestemming Otr... banda en Roodeweg zijn verwij... derd, waardoor de filevormin... op de rijstrook bestemd vo... het verkeer richting Gouverne... van Lansbergweg en de Nijlwe... voorkomen wordt, en de doo... stroming van dit verkeer bevo... derd wordt;
2. het verkeer komende vanu... de richting Habaaiweg, de Go... verneur van Lansbergweg e... het verkeer uit de Kaya Pe... Wacao, zal hierdoor eerde... groen licht krijgen;
3. de filevormingen zullen ... verband met bovenaangehaal... punten in belangrijke mate g... reduceerd worden; bestuurde... van motorrijtuigen wordt aa... geraden hun snelheid aan de g... wijzigde situatie aan te passe... Opgemerkt zij dat rechtdoo... gaand verkeer op dezelfde we... altijd voorrang geniet. Al... een officiële mededeling.

WILLEMSTAD — De maandelijkse bijeenkomst van de Curacaose postzegel vereniging (CPV) op donderdag 12 november in het Tamarijn gebouw is tevens een buitengewone algemene ledenvergadering. Er zal dan namelijk een beslissing moeten worden genomen over het al dan niet voortbestaan van het onderdeel standing orders. Daarom hoopt het bestuur dat veel leden present zullen zijn. De zaal gaat om half acht open voor ruilen en kopen, om half negen begint de vergadering officieel.

OPROEPING

tot het houden van een openbare vergadering van de Eilandsraad van het eilandgebied Curacao op maandag 9 november 1981 des namiddags om 18.00 uur in de vergaderzaal van de Staten van de Nederlandse Antillen.

AANVULLENDE AGENDA

3. "Desaroyo di Nos Futuro Struktura Estatal"

Willemstad, 5 november 1981
De Voorzitter,
Mr. O. Martina.

N.B. Deze vergadering wordt tevens gehouden ter voldoening aan het verzoek van de raadsleden G. de Paula, Mevr. M. Ph. Liberia Peters, G.L. Hueck, A.G.S. Schoop en H.M. Thomas v.w.b. agendapunt 3.

St Eustatius represented at Bicentennial exhibit

ORANJESTAD — Returning to the territory during the weekend of October 24th, last, were Miraim Schmidt and Ellis Lopes of St Eustatius. Ms. Schmidt and Mr. Lopes were representatives of St Eustatius in acceptance of an invitation from the United States National Park Services at Yorktown, Virginia. This was in recognition of St Eustatius' role during the American War of Independence, when St Eustatius contributed by shelving food, amunition and gunpowder for Washington's armies, these were directed through the "neutral" free port of St Eustatius because of the blockaded ports of the North American colonies.

St Eustatius participation at the Bicentennial consisted of an exhibit, which depicted with illustrations and copy, what St Eustatius was like with trading, and slaves, two hundreds years ago. Her relation to Holland then and now, her autonomous status as one sixth part of the Netherlands Antilles, and her personal plans and aspirations — today: to remain a quiet "hide-out" catering to the type of tourist who will not disrupt her unique tranquillity. The exhibit was daily manned by the two delegates, who answered questions and supplied additional information of St Eustatius, and the Netherlands Antilles in general.

Ms Schmidt reports that an average 40.000 thousand persons viewed the exhibit, a satisfactory quantity of whom availed themselves of the opportunity to become better informed about St Eustatius. Among the spectators — on seperate occasions, were the Dutch Ambassador and wife, and the Ambassador of the Netherlands Antilles, accompanied by his wife, who were delighted with the quality of the exhibit, and the information offered of Holland and the whole Antilles. Ms Schmidt relates that in conversation with Mr Harold Henriquez, the NA Ambasador's wife, Mrs Henriquez told her that it was indeed, a valuable addition to the Bicentennial, and that it had been the subject of conversation during lunch. And we could see by their manner that they were very pleased, says Ms Schmidt.

Gifts were also exchanged for the occassion. Mr Raplh Maeder, General Superintendent of the National Historic Parks Services, and his Assistant Superintendent, Mr. James Haskett, presented a framed copy of a printed painting of Yorktown, as it looked in 1781 and two medallions of the Surrender, which was minted especially for the Bicentennial. In turn Ms Schmidt presented from the Government of St Eustatius, two 7"x7" decorative tiles showing the historic Andrea Doria as she appeared on November 16th 1776 in the roadstead of St Eustatius. A first day cover of the First Salute by the same brig-of-war Andrea Doria, and a copy of the book [illegible], written by Ypie Attema, was presented by Mr Lopes, on behalf of the St Eustatius Historical Foundation.

The projects participation was made possible with the help of the Central Government's Cultural Department. The National carrier ALM and the Windward Island Airways, the St Eustatius Island Government and the St Eustatius Historical Foundation. The Foundation's association with the College of William and Mary led to an introduction, about two years ago, to the National Historic Parks Services. Out of this came the desired interest to have St Eustatius present at the celebration of the surrender it helped to bring about — two hundred years ago.

Grenada improves agriculture

ST GEORGES (SNA) — The Prime Minister of Grenada, Mr Maurice Bishop, announced that his government was soon to embark on a dlr. 4,5 million (Eastern Caribbean) scheme to promote agriculture.

Mr Bishop made the announcement while speaking at the first anniversary celebration of an agricultural union which he said had grown from 25 to 1,000 members since it started.

Mr Bishop said, that the problems affecting agriculture in the country were lack of working finances, disease, road transportation, thefts of farmers, crops and manpower.

But he said the aim of the government was to improve the quality of life of persons employed in agriculture.

Union Antigua against secession

ST JOHNS (SNA) — The Antigua Workers Union (AWU) has said that secession by Barbuda from the upcoming independent state of Antigua was not the answer to the problems of that island.

General Secretary of the Union Mr. Keithlyn Smith said that they were opposed to any secession of Barbuda after Antigua becomes independent on November 1. He suggested that the state should remain intact and differences discussed and settled.

In another statement Mr Smith called on the government to ensure that investors in an independent Antigua be made to lodge financial guarantees against workers claims in the event the companies want to close and leave the state. He said some companies operating in the country have been leaving after a number of years of operations without paying workers compensation.

Barbados to buy Guyana woords

GEORGETOWN (SNA) — The Barbados government is to purchase dlr.2 million Guyana worth of plywood from Guyana. The announcement was made in Bridgetown.

The plywood will be supplied by the newly established factory in Guyana. This will be the company's first big overseas sale.

The [illegible] that the Guyana plywood factory was using some of the lesser known species of woods in its production.

The first shipment is expected to be sent to Barbados before the end of this year.

Call for end to arms race from St Vincent

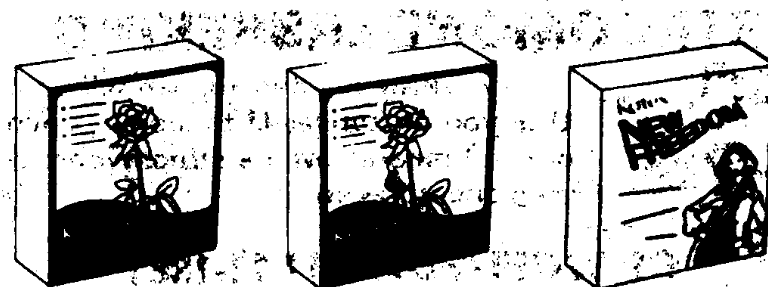
KINGSTOWN (SNA) — The [illegible] St Vincent, Mr [illegible] made a call for an end to the arms race.

Mr Tannis in a press statement said that the large sums of money being spent on arms production while millions in the world who were on the brink of death due to starvation was a tragic chapter in the world of today. This arms proliferation should come to an end, he said.

Mr Tannis said that the money being spent on the arms should be used on agriculture to provide food for the starving millions and to improve the quality of life of people.

He called on the Third World countries which are friends of the big powers to urge them to end the arms race.

NEW YORK — Prices were lower at the close of the New York Stock Exchange Friday in sluggish trading. The Dow Jones industrial average, which lost 7.71 points Thursday, was off [illegible].66 points to [illegible] shortly before the NYSE closed. Declines led [illegible] by a [illegible]-to-6 margin among the 1,[illegible] issues crossing the New York Stock Exchange tape at 4 P.M. EST. Nyse turnover amounted to about [illegible] shares [illegible] were mixed in [illegible] of American Stock Exchange [illegible].



Guyana and France want closer relations

GEORGETOWN (SNA) — Guyana and France are to open a new era of relations president Forbes Burnham has disclosed. Speaking at a press conference in Georgetown, Mr. Burnham said that as a result of discussions with French president Francois Mitterand in Cancun, Mexico there is to be a move towards improving trading and other relations between the two countries.

He disclosed that next week a delegation will travel to France in connection with the sale of bauxite. Later in the month a larger delegation will go to France for further discussions Mr Burnham told the press conference. The Guyana president also disclosed that he and United States president Ronald Reagan discussed matters relating to energy development in Guyana. He described his conversations with president Reagan as very warm and cordial.

Budget Grenada to be discussed in functional groups

ST. GEORGES (SNA) — Functional groups in Grenada are to discuss the countrys 1982 budget before it is taken to the parliament. Disclosing this, Grenadas Minister for National Mobilisation Mr. Selwyn Straughn said that the groups, which include trade unions, womens organisations, farmers and workers, will be assisted during the discussions by experts from the countrys ministry of Finance.

After the discussions the budget will be taken to the cabinet and then sent to the parliament for approval. Mr. Straughn said that the move was aimed at democratising the political system in the country and to involve the people of the nation in the process. He also disclosed that there will be a monthly monitoring of projects undertaken in the country to ascertain how they were getting on.

OAS team for St Lucia

CASTRIES (SNA) — A team from the Organisation of American States (OAS) is schedule to visit St Lucia this week.

The OAS team will look at the preparations for the [illegible] meeting of the permanent council.

A Castries announcement said that the OAS team will confer with the government committee which is making the preparations.

The OAS permanent council meeting opens on December 2.

Walt Disney's DONALD DUCK

Beetle Bailey — By Mort Walker

Archie

HENRY — by Jack Tippit